

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS –MOSTAGANEM-

FACULTE DES LA ETRANGERES

FILIERE DIDACTIQUE DE L'ESPAGNOL LANGUE ETRANGERE



<< DIDACTIQUE DE L'ESPAGNOL LANGUE ETRANGERE >>

L'impact de la chanson en tant qu'outil facilitant l'apprentissage dans les classes ELE. Etude de cas : étudiants algérien en troisième année.

Présenté par:

Meghrabi Fouzia

Membre jure:

Presidente/a:.....

Promoteur: kouadri Nadjat

Examineur:.....

Dedicatoria

Dedico este trabajo a mi familia

A mis padres por estar siempre a mi lado en todos los momentos.

De igual, lo dedico a todos mis queridos amigos y amigas

A todos mis profesores.

Agradecimiento

En este espacio, hago un testimonio de gratitud para expandir mis sinceros, profundos y eternos reconocimiento a todas aquellas personas, quienes me respaldar y alentaron para acabar este trabajo.

Igualmente, Agradezco infinitamente y de manera especial a mi distinguido profesora Kouadri nadjat haber sido un admirable director. Su paciencia, su fe y confianza en mis habilidades.

Quiero expresar también mis sencillos agradecimientos a los profesores del departamento de español de la facultad Abdelhamid ben- badis- Mostaganem.

mi familia

A mis padres por estar siempre a mi lado los momentos.

De igual , lo dedico a todos mis queridos amigos y amigas a todos mis profesores

Resumé

La chanson comme support didactique dans l'apprentissage de ELE. Et l'acquisition de la compétence communicative, comme un moyen est nos pas comme moment de distraction, ou textes uniquement à la lecture, puisque les résultats auxquels nous sommes parvenus attestent au fait, que l'utilisation de la chanson en classe de ELE était fructueuse.

Mots clés :

La chanson- l'apprentissage- l'aquisition –compétence communicative

تلخيص

الأغنية كدعم للتعليم في الفصل الدراسي كالأغنية الأجنبية في اكتساب الكفاءة التواصلية هي كوسيلة للتسلية لان النتائج التي توصلنا إليها على ان استخدام الأغنية في القسم يعتبر الأهم لتحفيز التلميذ

الكلمات المفتاحية

الأغنية – الكفاءة التواصلية – التعليم - اكتساب

Abstract

The song as a didactic support in the learning of ELE. And the acquisition of the communicative competence, as a means is our steps as moment of distraction, or texts only to the reading, since the results that we reached attest to the fact, that the use of the song in class of ELE was fruitful.

Keywords :

The song - learning - acquisition - communicative competence

Índice

Introducción.....	1
--------------------------	----------

Capítulo I: Interpretación de las dimensiones de la competencia comunicativa mediante el enfoque comunicativo.

1. El concepto de la competencia comunicativa.....	4
2. El papel del docente y el aprendiz en el aula según el enfoque comunicativo.....	5
3. Instalación de las habilidades de comunicación en clase de Ele.....	6
4. Acompañamiento del alumno durante la adquisición de la competencia comunicativa.....	7
4.1. La competencia auditiva.....	8
4.2. La expresión escrita.....	9
4.3. La expresión oral.....	10
5. El proceso de la primera adquisición y la enseñanza de la competencia comunicativa.....	10
2. conclusión.	

Capítulo II: La canción como apoyo didáctico para el dominio oral.

1. La música como herramienta educativa motivadora.....	14
2. La canción en el aula.....	17
2.2. El efecto que produce escuchar música.....	18
2.3. Las canciones representan textos auténticos.....	18
2.4. Estimula la memoria.....	19
2.5. El componente lingüístico.....	22

Capítulo III: Metodología de trabajo y análisis

I) Metodología de trabajo

1. Descripción de la experimentación.....	25
1.2. Descripción del corpus.....	25
1.2.1. Cuestionarios de los alumnos de tercer curso secundario ELE.....	25

1.2.2. Cuestionarios de los profesores de la secundaria.....	26
1.2.3. Presentación a clases.....	26
1.2.4. Presentación de los informantes.....	26

II Interpretación de los datos recogidos

1. Observación durante las clases.....	27
2. Análisis de las respuestas de los cuestionarios.....	28
2.1. Análisis del cuestionario de los alumnos de tercer curso ELE.....	29
2.2. Análisis del cuestionario de los profesores de tercer curso ELE.....	36
3. Valoración de los resultados.....	44
Conclusión.....	46
Bibliografía.....	48
Anexos.	

Introducción

Aprender un idioma nos puede ayudar a evolucionar en diversos aspectos de nuestra vida, porque se considera como una de las competencias demandadas en el mundo laboral.

En los últimos años los investigadores se focalizan durante sus estudios en los aspectos para deducir la complejidad del aprendizaje de una lengua extranjera y por su parte el aprendiz que aprende un idioma extranjero debe aprovechar de estos resultados y elige la estrategia adecuada que puede conseguir para aprender bien una lengua y de una manera más fácil y eficaz.

Para ser un alumno estratégico más perceptivo debe estar consciente de las estrategias apropiadas y las usa para comunicarse y aprender. Estas estrategias son acciones conscientes no aisladas y se dividen en distintas formas y maneras.

Seguro que la música es forma parte de la vida humana, pues las canciones existen en los momentos de nuestras vidas y es una forma de comunicación y expresión. Asimismo, las canciones son documentos artísticos, culturales y lingüísticos y por ello se componen un valioso recurso para la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, Como recurso didáctico. Mediante la canción el alumno puede ampliar su vocabulario de forma relajada y contextualizada y la puede considerar como un metodológico.

Lo que nos motiva elegir este tema es que durante estos años como alumnos, hemos encontrado muchos obstáculos y dificultades para aprender el español en la clase de ELE, y cuando escuchamos una canción memorizamos sus palabras e intentamos entender su vocabulario, y esta canción queda en nuestras memorias a largo plazo.

El objetivo que pretendimos alcanzar a través del planteamiento de este tema es ver el interés por la actividad oral en el aula y su importancia para desarrollar de la competencia lingüística del aprendiz sin olvidar de adquirir una buena pronunciación y desarrollar la comprensión tanto oral como la lectora.

Para alcanzar a nuestros objetivos, planteamos esas preguntas:

_ ¿Cómo la canción juega un papel para motivar a los alumnos de ELE en aprender una nueva lengua?

_ ¿Cómo la canción puede desarrollar las habilidades lingüísticas del alumno?

_ ¿Cuáles son los beneficios de esta estrategia (música en el aula de ELE.) en clase de ELE.

A partir de estas preguntas destacamos la problemática siguiente:

¿Cómo se mejora la adquisición de un nuevo idioma mediante el desarrollo de las destrezas orales usando la canción como una herramienta didáctica?

Para facilitar el seguimiento de nuestro estudio, hemos hecho los siguientes supuestos:

- Es probable que la música aumenta la competencia oral;
- Es posible que la canción sea soporte didáctico en el aprendizaje de ELE;
- ¡Quizás que la música desarrolle la pronunciación de los alumnos!

El trabajo tiene como objetivo determinar el impacto de la canción como herramienta facilitadora del aprendizaje de ELE en los institutos de la enseñanza secundaria argelina.

La metodología que adoptamos para indagar el impacto de la canción como herramienta en la clase de ELE tercer curso secundario en los institutos argelinos es descriptiva analítica de escuchar la canción en el aula. Asimismo de los datos recogidos de cuestionarios destinados a profesores, alumnos con el fin de identificar el impacto de la canción como herramienta facilitadora del aprendizaje de ELE.

Para llevar a cabo a este trabajo de investigación hemos dividido nuestro trabajo en tres capítulos. El primer capítulo, presenta distintas definiciones que tienen una relación con el enfoque comunicativo. También hemos definido las diversas competencias lingüísticas que puede tener un sujeto.

En el segundo capítulo lo hemos dedicado para hablar de la música en general y la canción como herramienta educativa motivadora. Ella se considera como un recurso enormemente animador para aprender una lengua extranjera. También hemos mencionado el objetivo del uso de la canción en el aula que presenta ventajas esenciales.

El último capítulo, lo consagramos a la metodología de trabajo y análisis de datos. Nuestra experimentación consiste en asistir a clases de oral y en realizar dos cuestionarios destinados a profesores y alumnos. A continuación, hemos analizado los resultados y dividimos nuestro análisis en dos partes; la primera es subrayar las observaciones sacadas de la asistencia en clases y la segunda, la destinamos al análisis de las respuestas apuntadas por los profesores y alumnos para que al final salgamos por algunas conclusiones y propuestas.

Capítulo I

Interpretación de las deminsiones de la competencia comunicativa mediante el enfoque comunicativo

1. Competencia comunicativa

La competencia comunicativa es la capacidad que tiene una persona para conducirse de forma eficiente y adecuada en una determinada sociedad de habla. También se considera como una capacidad para comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla; eso significa respetar un conjunto de normas que garantiza tanto las de la gramática y los otros niveles de la descripción lingüística (léxico, fonética, semántica) como las reglas de la utilización de un idioma, vinculadas con el contexto socio histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación. Como afirma Hymes, D. (1971: 18):

« el niño normal adquiere un conocimiento de las oraciones no sólo como gramaticales, sino también como adecuadas. Él o ella adquieren la competencia de cuándo hablar, cuándo no, y de qué hablar con quién, cuándo, dónde, de qué forma. En pocas palabras, el niño llega a ser capaz de llevar a cabo un repertorio de actos de habla, de tomar parte en eventos de habla, y de evaluar la actuación de los demás ».¹

Es decir se trata de la habilidad compuesta de enunciados que no solo sean gramaticalmente correctos sino también socialmente apropiados y también debe aprender una lengua para tomar algunas consideraciones así como por ejemplo saber qué dice, a quién, cuando, y cómo decirlo.

Otros investigadores han dado cuenta también estudiando este concepto, y por su lado Goñizabala, J. M. (2005: 89), la define como:

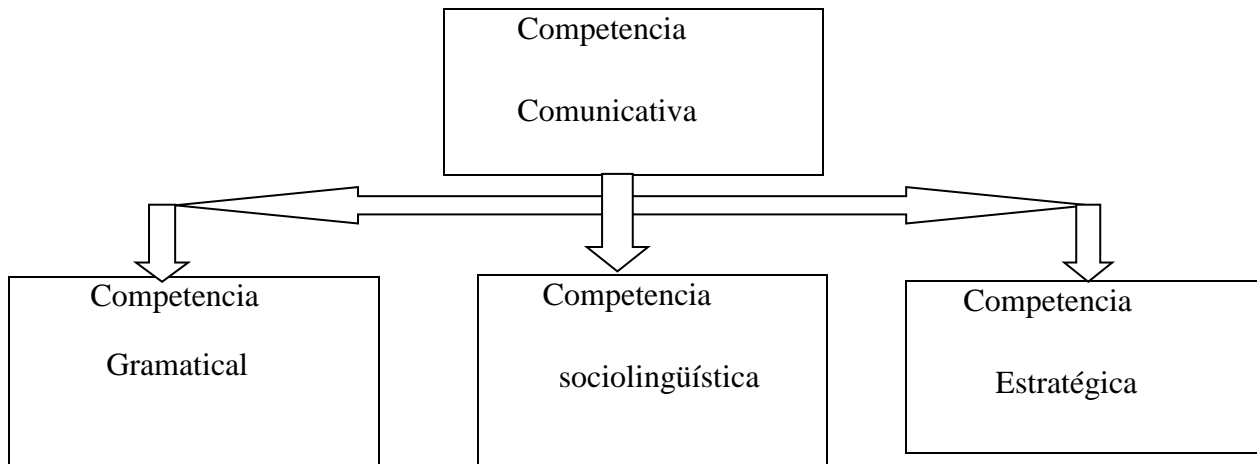
Una competencia representa la capacidad relacionada con la resolución de situaciones problemáticas. Se trata de poseer las cualidades necesarias para buscar las mejores soluciones para resolver todo tipo de problemas que pueden aparecer en el proceso de enseñanza _aprendizaje»².

Para Goñizabala la competencia comunicativa es una capacidad que permite al ser humano realizar diferentes actividades. Ya que el fundamental objetivo de la capacidad es que el alumno pueda comunicarse mejor.

En seguida, la competencia comunicativa está integrada por las siguientes sub-competencias que Canal y Swain las han resumido de la siguiente manera:

¹ Citado por Hudson (1981:231): El lenguaje caracterización de sus formas fundamentales. Anagrama: España.

² Mochado, R.R. (2008): desarrollo de la competencia comunicativa oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma español como segunda lengua universidad granada.



Modelo de Canal y Swain (1980-1983)³

- Competencia lingüística : saber usar las reglas gramaticales de la lengua (fonología , morfología , sintaxis y léxico)
- Competencia sociolingüística: ordenada de la propiedad de las emisiones en relación a la situación comunicativa.
- Competencia estratégica: es la habilidad de aplicar estrategias apropiadas para indemnizar, en una situación de comunicación oral o escrita, disminución de las otras tres componentes.
- Competencia discursiva: responsable del ámbito de las normas del discurso.⁴

2. El papel del docente y del aprendiz en el aula según el enfoque comunicativo

El enfoque comunicativo es el que ha mostrado una mayor aprobación en los últimos años entre profesores e investigadores en el ámbito de educación, y ello como asigna una responsabilidad parcial a la enseñanza con respecto a la adquisición de la competencia comunicativa, ya que requiere una investigación recíproca por parte del estudiante en la medida en que el maestro capacitador establece las competencias elementales y del alumno sigue las instrucciones para desarrollar una independencia comunicativa.

Según Beltrán (2006: 32) « El enfoque comunicativo es la expresión que hace referencia a la metodología y sus aplicaciones didácticas en el aula, por medio de los cuales el educando podrá alcanzar competencia comunicativa»⁵

³ Iragui, C.J. (2004 :453)

⁴ Citado por Gonzalez ,L.Y Bermudez (2011:96) La competencia comunicativa: elemento clave en las organizaciones, Universidad de Zulia.

Entonces la teoría muy necesaria del enfoque comunicativo como ya hemos afirmado es la comunicación. Asimismo una persona que domina una lengua debe conocer qué es lo que quiere decir y para qué lo quiere decir. Además debe ser claro que este enfoque se conversa que el alumno desarrolle capacidades y técnicas con el fin de utilizar la lengua en situaciones concretas.⁶

El alumno se considera el centro y el objetivo mismo del enfoque comunicativo, como él quien se considera el comunicador de uso de la lengua, da y recibe la información.⁷

En este caso, el papel del profesor se basa también un nuevo enfoque, siendo en este caso como organizador (planifica el desarrollo de la clase) *guiador* (organiza el trabajo y apoya a resolver problemas en clase)⁸

Referimos a continuación a los rasgos más importantes que caracterizan una clase de Ele desde este enfoque comunicativo

- Implica una actuación alta en los alumnos.
- Incluir las cuatros destrezas: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral.⁹

3. Instalación de las habilidades de comunicación en clase de Ele

El enfoque comunicativo considera la instalación de la competencia comunicativa en el aprendiz de E.LE como una función muy dura y complicada puesto que intentando hacerlo hablando, el docente necesita un saber – hacer que debe disponer durante años de experiencia acumulados. Sin embargo, el profesor debe usar todas las herramientas que tiene para estimular al alumno a hablar para crear la interacción que determina el enfoque comunicativo en clase de idiomas:¹⁰

- Solicitar a los alumnos que hagan una investigación relacionadas con clases previas para motivarlos a compartir este aprendizaje con cursos ya enseñadas

⁵ Citado por Sheila, E, (2009: P12) la adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza, análisis de las investigaciones existentes, Universidad de Auckland

⁶ Citado por Rodriguez, M. (2004:130) Las estrategias afectivas y sociales en el aprendizaje de L2, Estrategias en el aprendizaje de ELE, Formación de formadores, forma 7. Alcobendas: Madrid.

⁷ Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, Ed. Ministro de Educación Cultura y Deporte, Anaya, Madrid, 2002, p.55. Descargado el (29 de mayo 2019).

⁸ Citado por Abadía, P.M (2000 :56) Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera. Edelsa: Madrid

⁹ Ellis, R. (2005:11) la adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza, análisis de las investigaciones existentes, Universidad de Auckland.

¹⁰ Citado por Djellouli (2012:17) La canción como herramienta didáctica en clase de ELE.

- Además intentamos y preguntar qué debe hacer el profesor para estimular la comunicación oral en el aula de manera adecuada.
- Así actividades lúdicas tal como el juego de rol las parodias pueden intervenir , de manera pertinente en el aula con el fin de estimular al alumno a hablar, discutir , compartir , (opiniones , intercambiar ideas)
- Dar más primeras a las preguntas orales y no perder ninguna ocasión que se presente para impulsar a los alumnos a responder así, se puede acostumbrarles a expresarse oralmente y desarrollar su vocabulario.
- Animar a los alumnos a tomar apuntes e intentar desarrollarlos durante la clase.

En resumen, el profesor toma en consideración la dificultad de hacer que el estudiante hable en la clase de español, especialmente durante este periodo: construcción de la personalidad. También decimos que es importante que deben ser consientes para que ayuden a sus hijos motivándolos a hablar bien el idioma, no solo para asegurar que el ambiente en el aula y la atmosfera del hogar sean consistentes pero también para animar al niño a hablar español sin preocuparse por las limitaciones que puede cometer, porque el que no está equivocado nunca aprenderá.

4. Acompañamiento del alumno durante la adquisición de la competencia comunicativa

El acompañamiento del alumno durante la competencia oral es uno de los pasos más importante en el aprendizaje de la lengua extranjera. Sin embargo, además de la tarea realizada por el maestro.¹¹

En efecto, las habilidades lingüísticas son cuatro que se componen de unas acciones del maestro para aplicar su conocimiento en cuanto al progreso de su clase en cada aptitud, además también, que el aprendiz llega la competencia de la segunda lengua y el alto nivel de herramienta en todas las destrezas comunicativas. En la misma manera se tiene la aptitud para el mejor ámbito, es indispensable reaccionar y aparecer con las demás personas y tener la capacidad de dominar un idioma, pero para la comunicación en una lengua se necesita la capacidad para transferir mensajes y explicar el mismo idioma de forma eficiente.

3.1. La comprensión auditiva

¹¹ Ibid

Para comprender más el sentido de la audición, vamos a señalar algunas definiciones a cerca de este concepto, o mejor dicho, a esta capacidad comunicativa y en esencial como lo afirma Cassany D. (1994):

« Escuchar es comprender un mensaje oral, para hacerlo se pone en marcha un proceso cognitivo de construcción de significados y de interpretación de las palabras, gestos, etc...el que escucha no tiene un papel pasivo y silencioso sino que suele ser muy activo».¹²

Por su lado, Nunan (1991) señala que:

« Escuchar es simplemente el inicio de la comunicación. El propósito de Oescuchar no es entender o reconocer cada una de las palabras que, escucha, sino que el receptor interactué en la conversación. Se debe entender entonces que el propósito de escuchar es de comunicarse oralmente»». (Peralta, 2002: 183) ¹³

Entonces, la expresión oral consiste en evolucionar nuestra habilidad de escuchar para entender lo que nos dicen los demás. Pues, la destreza oral está estrechamente vinculada con la habilidad de comprensión auditiva como estas destrezas se completan entre sí. Esto nos abandona claro que la contribución de la aptitud auditiva hacia la evolución de la capacidad auditiva hacia el desarrollo de la habilidad es grande.

En síntesis, la audición se representa una destreza lingüística muy necesaria que significa entender un mensaje oral mediante la construcción de sentidos e explicación de las palabras. Entonces los alumnos son capaces de evolucionar la destreza de escuchar la lengua extranjera podrán pronunciarla correctamente.¹⁴

3.2. La expresión escrita

La escritura es capacidad o procedimiento que completa la competencia comunicativa oral. En otro lado, la escritura se incluye la representación oral grafica de idioma, ella regularmente se usa como un recurso fundamental para evolucionar la lectora, la expresión oral y la audición en la enseñanza de lengua extranjera.¹⁵

¹² Citado por LLoret ,M.D (2009:22) La comprensión auditiva en la enseñanza del español como lengua extranjera, Universidad Central Marta Abren de las Villas, Cuba.

¹³ Citado por Gil-Berges, M. T. (2004:901) La comprensión auditiva, Vademécum para la formación de profesores, Enseñar Español como Segunda Lengua (L2)/Lengua extranjera (LE) Alcobendas, SGEL: Madrid.

¹⁴ Ibíd. P. 901

¹⁵Citado por Casanny, D y comas (2004:917) La expresión escrita, Vademécum para la formación de profesores, Enseñar Español como Segunda Lengua (L2)/Lengua extranjera (LE). Alcobendas, SGEL : Madrid.

Esta capacidad entonces, apoya al alumno a estudiar con la fase del tiempo como la actividad para edificar mensajes escritos que se refieren al progreso de la capacidad de hablar y facilita la práctica del vocabulario.¹⁶

3.3. La comprensión de lectora

Otras de las destrezas comunicativas que involucran en la evolución de la comunicación oral son sin duda, la comprensión lectora para el dominio y la reparación de una lengua. Como señala Imedio (1997:09)¹⁷ «Una persona no puede ser un hablante competente sin ser un lector competente»¹⁸

La lectora se considera carretera hacia el conocimiento el conocimiento y la independencia e se refiere la participación afectiva de la mente. En la misma manera, el constante utiliza de esta destreza da una importancia cantidad de vocabulario y expresiones comunicativas orales a los alumnos.¹⁹

En otra parte, es importante recordar que la evolución de las destrezas en una lengua extranjera pasa forzosamente por el tratamiento integrado de las mismas, como el progreso de una capacidad fortaleza la otra. Como por ejemplo, cuando el alumno estudia a hablar, en parte lo hace depende en la audición y estudia a escribir basado en lo que sabe leer. Como afirman Cassany et al. (1994: 94) «Aunque se hable de cuatro habilidades lingüísticas diferentes y se estudien por separado, en la práctica comunicativa actúan conjuntamente como si fueran varias herramientas que funcionan para llevar a cabo una misma tarea».²⁰

Con el fin, puede concluir que la capacidad oral es probablemente la más estimuladora y que le sirve al alumno a auto evaluar sus determinaciones, saber sus capacidades. Sin embargo esta posibilidad, en cualquiera de sus fases de progreso, se ve relacionada de forma natural y necesaria con el resto.

3.4. La expresión oral

¹⁶ Ibídem.

¹⁷ Moré, Ilena, A (2009 :12) La comprensión lectora, enfoque y estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje del idioma española como lengua extranjera, Tesis en opción al grado de Doctor, Universidad de Granada, España, 2009, P.12.

¹⁸ Ibídem, p.950.

¹⁹ Muñoz, R. A. (2004:949) La comprensión lectora, Vademécum para la formación de profesores, Enseñar Español como Segunda Lengua (L2)/Lengua extranjera (LE).Alcobendas, SGEL: Madrid.

²⁰ Ibídem.

La expresión oral es la capacidad de hablar una lengua, beneficio de demostrar el individuo sus sentimientos, como lo afirman: Fonseca, Correa, Pineda y Lemus (2011: 03): «expresar es simple sacar; es manifestar los pensamientos y las impresiones de nuestra realidad por medio de la palabra, gestos o actitudes; es la representación, a través de símbolos e imágenes de una manifestación de nuestra propia individualidad, y puede estar dirigida o no a otro sujeto».²¹

Mediante de esta capacidad del habla se puede transferir información oral utilizando el mismo código, con esta destreza es necesario el ejercicio para mejorar el vocabulario de los alumnos mientras la operación de formación académica.²²

4. El proceso de la primera adquisición y la enseñanza de la competencia comunicativa

Es obvio que en la enseñanza de la lengua en los últimos años, que la obtención y el progreso de la competencia comunicativa en la pedagogía ha adueñado espacio necesario en el desarrollo de la enseñanza. Esta pedagogía está concentrada en el obstáculo de la comunicación es decir; que los alumnos sean competentes de entender y comunicarse de manera adecuada independiente de las necesidades comunicativas que se les presenten en los distintos casos comunicativas en que habrán de cambiar.²³

En general, ser capaz se considera tener habilidades adecuadas. Como afirma Barroso (2000:26)

«Trabajar las competencias comunicativas supone que el estudiante sea capaz de interactuar oralmente fuera de la clase, en situaciones en las que es impredecible el contenido exacto del mensaje de cualquier hablante»²⁴

Pues, la evolución de la capacidad comunicativa aparece como una necesidad estimulante en la enseñanza de una lengua extranjera. Por esta razón, los maestros necesitan elegir los contenidos que apoyan a evolucionar la capacidad comunicativa del alumnado y a organizar y graduar metodológicamente esos contenidos en relación con los conocimientos y las habilidades que pretenden que obtienen en el aula.

²¹ Citado por Caal, M. Ch. (2017:22)

²² Ibid.p23

²³ Ídem, p99

²⁴ Rodríguez M. R. (2004:129) Las estrategias afectivas y sociales en el aprendizaje de L2, Estrategias en el aprendizaje de ELE, Formación de formadores, forma 7.Alcobendas: Madrid.

La teoría de *asociación o asociacionista* de la sensación se considera la evolución de la percepción del niño y la teoría del *desarrollo mental* es equivalente como el proceso clave de la vida psíquica, que tiene la capacidad para juntar, se siente de manera espontánea o en una serie próxima, viene dado desde el inicio en el nacimiento. Pero, este material asocia con conexiones vinculadas es disminuido en el niño. Según Vigotsky (2005:87)²⁵:

« consideraba la percepción del niño siguiente modo: al poco tiempo de nacer el niño es capaz de percibir el sabor (amargo y ácido), el calor y el frío, los sonidos y la luz ». Sin embargo estas no son más que percepciones dispersas, que el niño empieza sentir de manera complicada, es decir, a través de la adquisición enseguida de aquí surge la percepción en el significado escrito de la palabra».

Concluimos por decir que el niño adquiere la habilidad para redactar sus propios pensamientos y entender el lenguaje de los otros. Incluso entonces, su forma de utilizar las palabras corresponde con el de los adultos en lo que relaciona a la referencia objetiva, sin embargo, no en lo vincula el sentido. Es importante saber la naturaleza psicológica del lenguaje interior para entender.

Conclusión

Concluimos en este capítulo por decir que el enfoque comunicativo enfatiza la competencia comunicativa que, por su parte, se convierte en la herramienta principal que cada alumno debe tener en la clase de Ele, porque le permite adaptar sus discursos en diferentes contextos situacionales en los que evoluciona, favoreciendo la apertura de perspectivas a los universos sociolingüísticos y socioculturales de la comunicación.

²⁵ Citado por González, E. G. (2005:87) El espacio Europeo de educación superior, un reto para la universidad.

Capítulo II

La canción como apoyo didáctico para el dominio oral

1. La música como herramienta educativa motivadora

La música resulta tan positiva para nuestro cerebro que se considera como una de pilares fundamentales de desarrollo intelectual, auditivo, sensorial, del habla y motriz, desde la primera etapa educativa de un niño.

Martínez Sallés (2008:03) dice que « La mayoría de los especialistas coinciden en admitir que las canciones son un recurso motivador de primer orden cuando se trata del aprendizaje de una lengua extranjera »¹

También los investigadores la consideran como elemento emotivo, como por ejemplo la canción, según el tipo de melodía o la letra escuchada intenta siempre desarrollar las habilidades y de cambiar la situación de ánimo de las personas.²

Profundizando en el tema que nos interesa, podemos preguntarnos: ¿Cómo podemos despertar el interés de los alumnos? ¿Qué es la motivación? Para responder esta pregunta concorde mencionar algunas afirmaciones de distintos autores reconocidos.

Empezaremos con la hipótesis del *filtro afectivo* de Krashen citado por Rodríguez López (1990); “la actividad positiva del alumno de lenguas extranjeras es fundamental y necesaria para el aprendizaje efectivo de las mismas».³

Esta teoría se apoya en el uso de las canciones en el aula, ya que las canciones ofrecen la posibilidad de provocar un interés positivo en los alumnos y motivarlos para aprender el idioma extranjero.

Según la hipótesis de filtro afectivo y en palabras de Richards y Rodgers (2003! 180): «Krashen considera las actitudes o el estado emocional del alumno como un filtro ajustable que permite, impide o bloquea el paso de la información de entrada necesaria para la adquisición de la lengua». Cuanto más bajo sea el filtro emotivo mejor será la recepción de la información de entrada y el procedimiento de obtención, al tiempo que la confianza del alumno se va aumentando y su actitud se va haciendo más abierta. Del igual modo, cuanto más alto sea ese filtro afectivo mayor dificultad tendrá el alumno para entender la información de entrada y mayor ansiedad tendrá mediante el procedimiento de aprendizaje.⁴

¹ Citado por Dales ,F.(2002 :03)

² Citado por Gil-Toresano,B.M.(2001 :41)

³ Citado por Lopez,R.B. (2005 : 807)

⁴ Ibíd.

La motivación es uno de los factores que afecta en el filtro emotivo, y cuando mayor sea la motivación mejor serán las consecuencias en el aprendizaje. Otros factores considerables son la confianza en uno mismo y la ansiedad. Cuanto más baja el nivel de ansiedad del alumno, tanto personal como en el aula, más facilidad tendrá en la obtención de una segunda lengua.

Con el fin de reducir el filtro afectivo, en relación con esta información, Richards y Rodgers afirman que el maestro debe presentar un input comprensible, acompañado de herramientas que resulte interesantes para los alumnos y por tanto crear un ambiente relajado en el aula.⁵

Además, lo que puede influir como factores negativos respecto al aprendizaje de una lengua extranjera es la falta de motivación y la ansiedad o el terror que el alumno puede sentir en el aula por no dominar dicha lengua. El miedo puede componerse en: el miedo de realizar errores o encontrar el vocabulario apropiada el miedo de la reacción de los compañeros entre otros factores. Arnold y Brown (2000: 20) explican el impacto de ansiedad del siguiente modo:

Quando la ansiedad está presente en el aula, se produce un efecto de descenso en espiral. La ansiedad provoca estados nerviosos y de temor, lo que contribuye a un rendimiento pobre; a su vez, esto produce mayor ansiedad y un rendimiento aún peor. El temor y el nerviosismo están íntimamente ligados al lado cognitivo de la ansiedad, que es la preocupación.

Por eso es necesario investigar una solución al problema en crear un ambiente positivo en el aula, incrementado la autoestima de los alumnos y también facilitarles el hecho de dominar las lenguas extranjeras. Una de las causas por las que se debería usar las canciones y música es que crea un ambiente positivo en aula, relaja a los alumnos, crea una atmosfera agradable. de trabajo divertido y proporciona seguridad a aquellos alumnos que se sienten más inseguros.⁶ Por ello, cuando se escucha música, tanto la ansiedad como el filtro afectivo disminuyen el hecho de ser motivados.

⁵Ibídem.

⁶Citado por Griffe, D. (1992 :04)

La motivación la define Lirola, M. (2005:26) de la siguiente manera:

La motivación o deseo de aprender es un factor fundamental en el aprendizaje; podemos considerarla como uno de los aspectos más importantes en el proceso educativo. Se trata de un factor psicológico que pone de manifiesto el éxito de los estudiantes a la hora de aprender una lengua extranjera. Nos atrevemos a afirmar que los alumnos con un alto grado de motivación aprenden antes y obtienen mejores resultados en el aprendizaje de una lengua extranjera. [...].

Ausubel (1983) citado por Moreno (2009:13) por su parte destaca la importancia del interés y de la motivación. Según él, el aprendizaje sin estos factores no conduciría un aprendizaje significativo, ni se implicaría un procedimiento de asimilación. (Moreno, F (2009:13).

Por su parte Howard Gardner, sostiene que existen múltiples inteligencias, ocho en total, que todas personas poseen y cada una las combina de diferentes maneras.⁷ Según el autor las inteligencias son: la visual o espacial, la verbal o lingüística, la lógico matemática, la cinética, la musical, la naturalista, la interpersonal y la intrapersonal.

De acuerdo con la teoría de las inteligencias múltiples propuesta por Gardner⁸, entre las que incluyen la inteligencia musical, expositivo para la educación de las personas en general. Al trabajar con músicas, a través de su teoría sobre las inteligencias múltiples, «se motiva y estimula a los alumnos con inteligencia verbal, musical, interpersonal e intrapersonal, ya que una canción implica tanto la letra (verbal), la música (musical), el compartir con los demás el aprendizaje e incluso cantar (interpersonal) y también la reflexión e introspección (intrapersonal) ». Por consiguiente que al trabajar con canciones, aproximadamente todo tipos de inteligencias están reflejadas.

Cómo hemos señalado, lo que comprendemos por concepto de motivación, la utilización de canción en aula, es un recurso enormemente animador para aprender una lengua extranjera. Por maestros eso es relevante que los intentan de motivar a sus alumnos con los mejores recursos que tengan a mano ya que el grado de motivación que poseen los alumnos determinará el rendimiento del procedimiento de aprendizaje y de la calidad de éste.

A continuación ofrecemos las causas para el uso de la música y los provechos que proporciona en el aula como instrumento didáctica en el aprendizaje de ELE.

2. la canción en el aula

⁷Citado por Carmen-Fonesca, M.M. (2007 :375)

⁸Citado por López, R.B; op.cit; p806.

El aprendizaje en general y el aprendizaje de lenguas extranjeras ha sido siempre un proceso duro y difíciles, tanto para el profesor como para el aprendiz. De esta razón se ha inventado distintas técnicas para facilitar estas tareas bajo el nombre de las estrategias de aprendizaje. Subrayamos por ejemplo aprender por *música o por ritmo*.

La música es un material cierto, ya que se considera como objetivos esenciales de ésta es evolucionar y promocionar la destreza de la comprensión auditiva del alumnado por una parte, y de la expresión oral por otro.

Según García, R (2005) en su defensa de la música y la canción como tipo animador, afirma que: “Las canciones representan uno de los recursos didácticos más efectivos, motivadores y inagotables en la enseñanza de lenguas⁹”.

Las canciones sirven generalmente para presentar actividades que pueden hacerse con un texto oral. Se usan como modo de relajar la clase o como premio tras una larga semana de estudio y se aprovechan sólo parcialmente las posibilidades didácticas; dando como ejemplo; motivar a los alumnos, lograr una mayor fluidez, informarles de ciertos aspectos culturales, etc.¹⁰

2.1. Los beneficios de uso de canciones como material didáctico

Como hemos mencionado antes, el uso de la música o las canciones en las aulas es uno de los recursos de gran valor en el aprendizaje y enseñanza de una lengua extranjera. En este contexto señalaremos cómo se puede utilizar las canciones en el aula para aprender idiomas, y esto lo explica Valera (2003):

- enseñar vocabulario
- practicar pronunciación
- tratar errores repetidas
- enseñar cultura y civilización
- estudiar las variedades lingüísticas del idioma que se enseña
- animar la creatividad
- evolucionar la comprensión oral y lectora
- desarrollar la expresión oral y la escrita
- revisar aspectos morfosintácticos

⁹ Ibid.p.39.

¹⁰ Segun Gonzalez, M. y Gonzalez, J. (1990: 227)

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/02/02_0225.pdf

- estimular a los alumnos para aprender el idioma extranjero¹¹

Sin embargo Murphey (1993), afirma que solamente con escuchar y cantar las canciones no se aprenden a usar la lengua, los alumnos no serán capaces de comunicarse en dicha lengua. En otras palabras, la música en si misma puede servir favorablemente para desarrollar ciertas capacidades. Pero puede servir de gran valor si se explota de manera creativa para tender un puente entre el placer de escuchar y cantar una canción y el uso comunicativo de la lengua.¹²

2.2. El efecto que produce escuchar música

Son varios los investigadores que muestran que la enseñanza mediante de la canción realiza la experiencia del aprendizaje en general más enriquecedora. En la realidad, cuando escuchamos música que nos gusta, se produce un caso placentero como lo afirma, Jauset afirma que: «Se activan determinadas sustancias químicas en nuestro organismo [...] estimula la producción de neurotransmisores (dopamina, oxitocina, endorfinas...) obteniéndose un estado que favorece la alegría y el optimismo en general.»¹³

Por tanto, una elección adecuada de música puede ser muy positiva para los aprendices a la hora de aprender una lengua.

2.3. Las canciones representan textos auténticos

Dentro de los enfoques comunicativos, referidos a los estudios de una lengua extranjera, se realiza una particular concentración en la utilización de materiales auténticos que, según Asensi, S. (1996:378) son varios en el mundo de la canción. Este autor los divide en tres categorías:¹⁴

* *Audiovisuales*: videos musicales, karaoke, películas musicales, anuncios televisivos, casetes, discos CD Rom (canciones en general), etc.

* *Impresos*: artículos periodísticos, entrevistas, folletos y carteles publicitarios, biografías de artistas, las letras de las canciones, etc.

* *Reales*: Instrumentos, Mercadería de los grupos y acontecimientos musicales, etc.

¹¹ *Ibíd.* P.807.

¹² *Ibíd.*

¹³ Citado por Berrocal, J. y Angel, J.(2008 :[25-26]

¹⁴ Citado por Fernandez,S.S. (2010:39)

De acuerdo con las palabras de Santamaría (2000:20) que garantiza la autenticidad del input, las canciones como material didáctico son (materiales muy atractivos para cualquier estudiante extranjero por ser el producto de la cultura que estudia). Gracias al internet, los profesores tienen las posibilidades de encontrar materiales auténticos como instrumento de soporte y así posibilitar a los alumnos aproximarse a una realidad próxima al uso real del lenguaje. A la hora de seleccionar el material, el docente debe hacerlo en función del nivel de los estudiantes para no provocar desmotivación en aula.

2.4. Estimula la memoria

La parte del aprendizaje que se basa en la memorización. Fonseca Mora y Toscano Fuentes, citando a Shellenberg, (2007), entre otros autores, afirman que la « la música facilita la memorización»¹⁵ justificando la utilización de la canción en el aula por su poder mnemotécnico. La repetición de las frases incluidas en los estribillos, la letra de las músicas de carácter atractiva se conserva facilidad trabajando sobre la memoria de los alumnos.¹⁶

La realidad de integrar rima, ritmo y melodías en el aprendizaje posibilita el incremento de la memorización de vocabulario y estructuras gramaticales y de la letra que después se puede recordar con más facilidad por la que se establece. Además, Fonseca Mora y toscano-fuente citan a varios autores (Angelucci, 2007, Ho Cheung y Chan, 2003, Kilgour, Jakobson y Cuddy, 2000, y otros) que afirman que cuando se escucha un mensaje acompañado de música, uno tiene mucha más habilidad de memorizar la información verbal, a corto y largo plazo, sobre todo si la información es significativa.¹⁷ También lo afirma Gil-Toresano en el artículo acerca de la contribución de la música en el aula:

Varias observaciones realizadas en el campo de la psicología evolutiva y cognitiva y de la adquisición de segundas lenguas ponen de relieve la contribución positiva del elemento musical en la adquisición y desarrollo de la lengua. El hecho más llamativo de las canciones a ese respecto, es que se retienen con facilidad y parecen actuar directamente sobre la memoria (a corto y largo plazo)¹⁸

Por tanto que mediante de un input real, los alumnos conservan en su memoria, inconscientemente, la información gramatical y léxica.¹⁹

¹⁵ Citado por Carmen-Fonessa, M.M (2007:198)

¹⁶ Citado por Jiménez, F.j. et al (1999:132)

¹⁷ Citado por Carmen-Fonessa, M.M. (2007 :203)

¹⁸ Citado por Gil-Toresano, B.M. (2001 :40)

¹⁹ Citado por Calarí, R.C. (2008 :01)

En su tesis doctoral, Fonseca, cita a Burrows (1990) que explica que este fenómeno se debe a que « la percepción musical supone un menor desgaste de energía cerebral que la recepción lingüística».²⁰

Fuentes, T. (2010:204) hace referencia a un estudio, en el cual participaron dos grupos; uno de ellos aprende mediante el método tradicional mientras el otro aprende mediante las músicas. Los alumnos que rememoraban mejor las normas gramaticales, eran aquellos que aprendían a través de canciones. Fuentes señala que las actividades con músicas sirven además para memorizar palabras nuevas. En su tesis se hace referencia a otro estudio sobre la adquisición de vocabulario de una segunda lengua con cuarenta y ocho alumnos divididos en cuatro grupos. El primer grupo escucha una historia narrada, el segundo escucha la misma narración sin embargo cantada, el tercer grupo oye la versión cantada junto con imágenes del vocabulario mientras el cuarto grupo escucha la versión narrada oralmente y también con imágenes del vocabulario. La conclusión del análisis descriptivo del experimento revela que las puntuaciones más elevadas son las del grupo que escucha la versión cantada acompañada con las imágenes.

Hemos notado que varios autores afirman que las actividades con músicas en una clase de lengua extranjera son muy provechosos para la memorización.

Sánchez (citado en Díaz Bravo, R. (2005: 301), afirma que trabajar con dichas actividades son «muy apreciadas entre los alumnos [...] en general están dispuestos a escuchar e incluso entonar una misma canción repetidas veces»

En el consecuente apartado comprobaremos cómo el uso de la música en el aula de ELE puede ser muy beneficioso para evolucionar tanto los diferentes niveles lingüísticos (Nivel fonético-fonológico, nivel gramatical y nivel semántico) como las cuatro destrezas lingüísticas, fundamentales en el aprendizaje de una lengua extranjera.

2.5. El componente lingüístico

La utilización de canciones en la enseñanza de español como lengua extranjera es muy beneficioso en la evolución en diferentes niveles lingüísticos fundamentales en el aprendizaje de cualquier lengua para que el aprendizaje sea lo más completo posible. La idioma se divide en distintos niveles: fonético-fonológico, gramatical (morfología y sintaxis) y semántico (léxico y textos).

²⁰ Citado por Carmen-Fonessa, M.M. (1999:05)

En el nivel fonético-fonológico se analiza la producción, transmisión y recepción de los sonidos de una lengua (fonética), y cómo se combinan los distintos sonidos (fonología). Además incluye el estudio de los elementos suprasegmentales (acento, ritmo y entonación).

Según Betti, S. (2004: 50) afirma que los textos de algunas canciones, por ejemplo los textos poéticos, presentan el ritmo típico de la lengua desde un punto de vista prosódico, por ejemplo, los textos poéticos puestos en música.

Por consiguiente, la continuación del estímulo de fonemas y acentos a la hora de escuchar música, tanto la pronunciación como la conciencia fonética se mejora. Mora y Fuentes están a favor del uso de la música en el aprendizaje y aseguran que no solamente para mejorar la pronunciación sino en todo el procedimiento de aprendizaje de una idioma en general.

En el nivel gramatical es responsable de analizar la estructura de las palabras, y de su clasificación de diferentes categorías como por ejemplo, sustantivos, pronombres, adjetivos, etc., (morfología), y analizar las relaciones existentes entre los distintos tipos que forman una frase o oración (sintaxis).

En la realidad, lo que prefiere la competencia comunicativa del alumno es el dominio de las estructuras gramaticales del nuevo idioma. Las actividades de gramática pueden resultar aburridas. Del mismo manera como es material auténtico, la utilización de las canciones es mucho más rentable para las interpretaciones gramaticales las cuales son esenciales para el aprendizaje de una lengua. También puede dejar de ser una actividad tediosa.

Conclusión

Concluimos que la canción tiene un rol esencial en nuestra vida y podemos decir que nuestra vida es música y la música tiene vida, es muy fundamental en la tarea docente, una estrategia de estimulación que facilita el entendimiento y la memorización de los contenidos a nuestros alumnos.

Sin lugar a dudas, la canción nos ayuda adquirir un aprendizaje entretenido, creativo y significado, no solamente académico sino integral en los alumnos. Les fomenta a evolucionar diferentes actividades académicas creando un entorno divertido para desarrollar de los mismos, así con estos recursos, el conocimiento es asimilado con rapidez y eficacia.

Para acabar nos gustaría decir que es importante motivar y designar una parte del programa educativo al uso de la canción en el aula, debido a la relevancia que tiene en la

Evolución del conocimiento educativo en todos los niveles infantiles, adolescentes y claro adultos.

Capítulo III
Metodología y análisis

En este capítulo presentamos nuestra metodología para determinar el impacto de la canción como herramienta facilitadora del aprendizaje en el aula de Ele (estudiantes de tercer curso secundario). Donde hemos asistido en clase de Ele y durante la lección realizada por una canción. Además se ha realizado dos cuestionarios uno para los alumnos y otro para profesores para que al final analicemos las respuestas sacadas de las dos partes y para saber si la canción juega un papel importante en la adquisición del español como lengua extranjera.

I) Metodología de trabajo:

1. Descripción de la experimentación

En este trabajo de investigación, hemos seguido dos recursos metodológicos, subrayamos en primer lugar, la observación en la clase de Ele; es decir, hemos asistido a clases donde el docente presenta una canción a sus alumnos y hemos sacado pruebas claras sobre el impacto de la canción durante esta clase.

En Segundo lugar, hemos hecho dos encuestas; una es orientada a los alumnos de secundaria mientras la segunda, es para los profesores. Los dos cuestionarios tienen objetivos diferentes y determinados.

Las dos herramientas que hemos escogido son: la observación y las entrevistas.

1.2. Descripción del corpus

Con el objetivo de confirmar nuestra hipótesis y responder a nuestra problemática hemos presentado a clases de oral para responder sobre algunas ambigüedades que no podemos alcanzar a través de la encuesta.

1.2.1. Cuestionario de los alumnos de tercer curso secundario Ele

El cuestionario de los alumnos que pasamos a analizar a continuación contiene diez preguntas, cuyas preguntas tienen objetivos específicos determinados en la evaluación del impacto de la canción en el aula. El conjunto de las respuestas nos permite describir el efecto de la canción en el aula como edificar una idea clara sobre la medida en que los alumnos aceptan esta técnica para aprender el español.

1.2.2. Cuestionarios de los profesores de la secundaria

En cuanto a este cuestionario; se consta de distintas interrogantes dirigidas a ocho (08) profesores de español, que se diferencian en los años de experiencia, unos tienen más o menos una larga experiencias de doces y catorce (12-14) años mientras los otros, entre seis y ocho (06-08) años. Como somos de origen de la ciudad de Relizane y estudiamos en Mostaganem hemos preferido trabajar con alumnos y profesores derivados en institutos de estos dos lugares.

1.2.3. Presentación a clases

Hemos asistido a dos clases de oral en diferentes institutos de secundaria y con distintos alumnos y profesores. La primera clase fue por la mañana el día 14 de marzo de 2019. Por su parte la segunda fue hecha, también, por la mañana pero un mes después, exactamente el 07 de abril del mismo año.

A través de nuestra asistencia, hemos tomado notas y datos y nos han servido como apoyo para la realización de nuestra investigación. El objetivo de nuestra asistencia consiste en ver las reacciones de los alumnos a la hora de presentar este tipo de clases orales y si se motivan ante esas canciones o no.

1.2.4. Presentación de los informantes

Hemos realizado nuestra experimentación en aulas de Ele en el instituto de Relizan, con un número de alumnos de treinta y uno (31) alumno (ambos sexos), entre ellos hay, por supuesto, los repetidos (los que no se aprobaron en el bachillerato el año precedente).

Hemos escogido los alumnos de tercer curso, porque tienen canciones en su programa, como pueden leer y pronunciar fácilmente el idioma y pueden reaccionar de una forma activa ante las actividades expuestas por el profesor.

II) Interpretación de los datos recogidos

1. Observaciones durante las clases

Como ya hemos señalado antes, hemos asistido a dos clases.

- La primera clase: desde nuestra primera asistencia hemos observado que los alumnos tienen una idea sobre la clase que van a estudiar en aquel día, porque esto se explica en el entusiasmo mostrado en sus caras.

La primera cosa que hace salir el profesor de su cartera es un pequeño aparato de música con un CD-ROM¹ o el conocido CD audio. En este momento se nota que la mayoría de los alumnos muestran los signos de satisfacción y amplias sonrisas; y esto designa el gran amor de esos jóvenes por esas lecciones relacionadas con la música y el ritmo.

En seguida el profesor de español les distribuye el poema² de la canción en hojas sueltas (hojas de 21-27) y luego les pide leer el poema en voz baja y subrayar el vocabulario difícil e intentar explicarlo usando los diccionarios.

Después de casi 10 minutos el profesor les presenta algunas preguntas sobre la comprensión lectora y a cambio algunos alumnos intentan responder sobre las preguntas echando frases incompletas y palabras aisladas porque no olvidamos que son aprendices de nivel A1 y no saben aun hablar correctamente el idioma.

Luego el profesor lee una vez el poema en voz alta y pide después de otros dos alumnos de leerlo. Los dos lectores han cometido algunos errores en la pronunciación y el profesor no les corrige; quizás estaba esperando hasta que escucharían la canción y corregirían por sí mismos.

Cuando la música empieza sonando y el cantante canta las palabras se apunta que los alumnos se concentran más con el ritmo de la canción y poco a poco se acostumbran a la canción y llegan a pronunciarla sin dificultades. Por otro lado, el docente puse a prueba sus capacidades mentales y de memoria y les pide cantar sin música. En este caso podemos decir que la mayoría de ellos han tenido éxito en esto, salvo los tímidos o los que tienen miedo de cantar frente los demás.

¹ Ver anexo n : 01.

² Ver anexo n : 02.

La segunda clase: esta clase es un poco diferente de la primera en cuanto a la metodología de exponerla por parte del profesor. Para estos alumnos el profesor prefiere seguir otra técnica, y es la más usada por la mayoría de los docentes argelinos de este nivel, la cual es trabajar la pronunciación usando una canción sin ritmo o música.

Lo que observamos durante esta clase es que los alumnos no se reaccionan de una manera positiva como pasa con los de la primera clase. El profesor les solicita abrir el libro en la página 23 y leen atentamente el poema que lleva el título “*Hasta siempre*”³. La mayoría de los alumnos mencionan en una voz más o menos baja que conocen a esta canción del famoso “*Che Guevara*”.

Después del tiempo destinado a la lectura, el profesor les pone algunas preguntas acerca de este poema y por su parte los alumnos responden por si conocen a la canción pero el significado de sus palabras no mucho. Como sabemos ya el objetivo de esta actividad es trabajar la comprensión y la pronunciación, los alumnos leen y releen el poema después de explicar las palabras difíciles con la ayuda de su profesor.

No observamos en esta clase que hay una participación por parte de los alumnos como en la primera. Existen solamente cuatro o cinco que intentan cantar la canción cometiendo errores de pronunciación aunque el profesor les corrige de vez en cuando.

Concluimos para decir que la música juega un papel importante en motivar a los alumnos y participar en clase. La canción queda una de las estrategias de aprendizaje que facilita la comprensión, la memorización y el mejoramiento de la pronunciación para alumnos que aprenden una lengua extranjera.

2. Análisis de las respuestas de los cuestionarios

En este capítulo presentamos el análisis de los cuestionarios presentados a los alumnos y profesores. Hemos organizado las respuestas en una tabla para facilitar la lectura de las opciones de respuesta y ver el número exacto de los porcentajes. Las preguntas pueden tener dos o más opciones para que el alumno y el docente se sienten cómodos y más libres en seleccionar la respuesta que les conviene.

³ Ver anexo n : 03

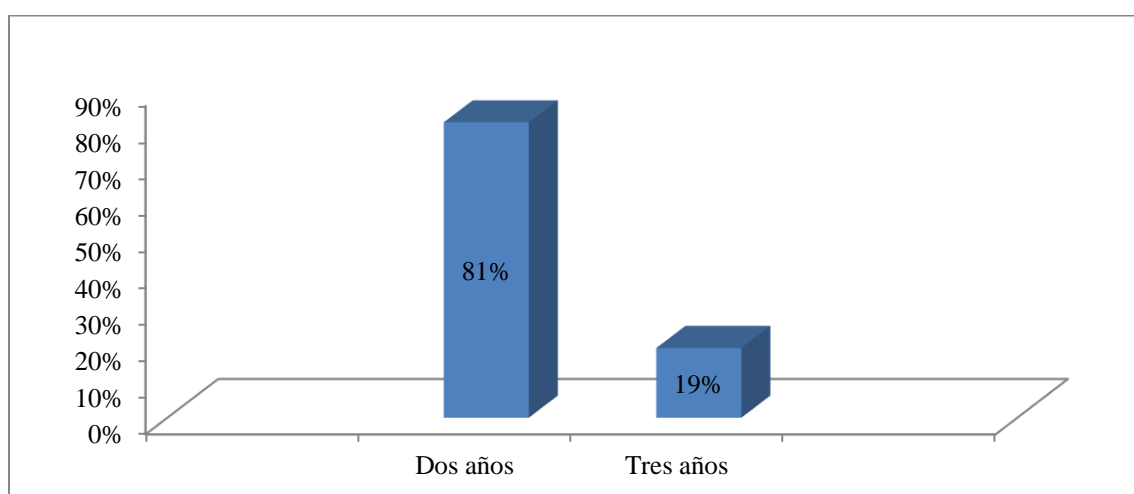
2.1. Análisis del cuestionario de los alumnos de tercer Curso ELE.

Pregunta n°1: ¿cuántos años llevas estudiando español?

Objetivo: para saber los años de estudio y conocer el número de los aprendices repetidos.

Respuestas	El numero de los alumnos	Porcentaje
Dos años	20/31	65%
Tres años	6/31	19%

Tabla N°1: Los años que llevan estudiando los alumnos el español.



Gráfica N°1: Los años que llevan estudiando los alumnos el español.

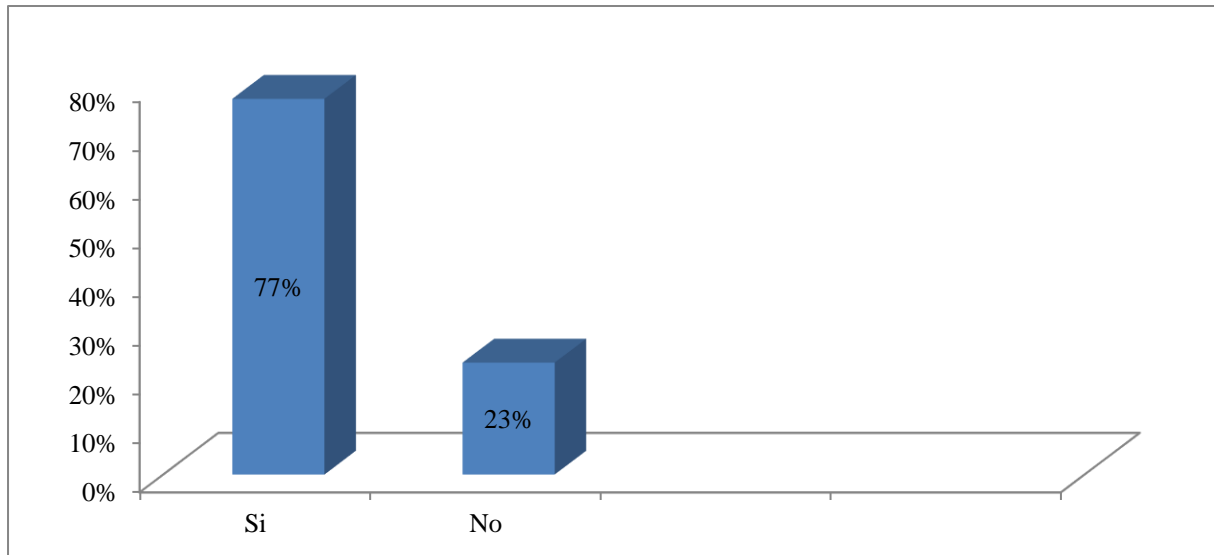
Según lo observado en la tabla y la representación gráfica (N°1), vemos que la mayoría de los alumnos estudian la lengua española durante dos años y su porcentaje es (65%) pero existe una minoría que estudia ese idioma durante tres años (19) que son los repetidos o los que no gana el bachillerato el año pasado.

Pregunta N°3: ¿Te gusta aprender con música?

Objetivo: para saber si estos alumnos les gusta aprender con música.

Respuesta	Número de alumnos	Porcentaje
Si	24/31	77%
No	07/31	23%

Tabla N°3: Aprendiendo usando música



Gráfica N°2: Aprendiendo usando música.

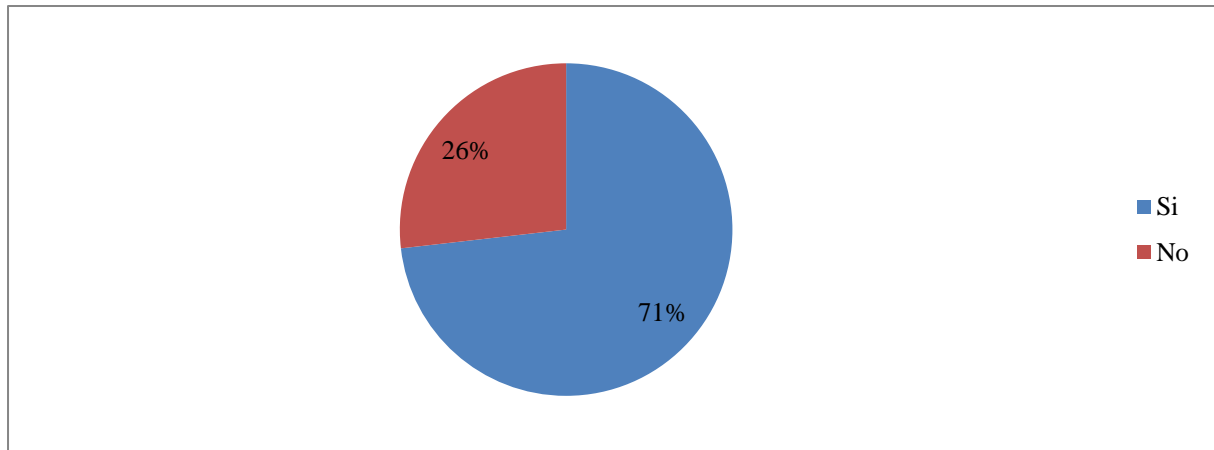
Según lo observado en la tabla (N°2), se observa que hay un número de 77% y que representa la mayoría de los alumnos que les gusta la música porque la mayoría de los jóvenes de hoy les gusta escuchar música y aprender por ella, pero hay una minoría que no la interesa aprender por la música o el ritmo (23%).

Pregunta N°3: ¿Alguna vez los profesores han utilizado canciones en tus clases de español?

Objetivo: saber si los profesores utilizan la musica o las canciones en sus clases

Respuesta	Número de los alumnos	Porcentaje
Si	22/31	71%
No	8/31	26%

Tabla N °3: La utilización de la canción en clase de español.



Gráfica N°3: La utilización de la canción en la clase de español.

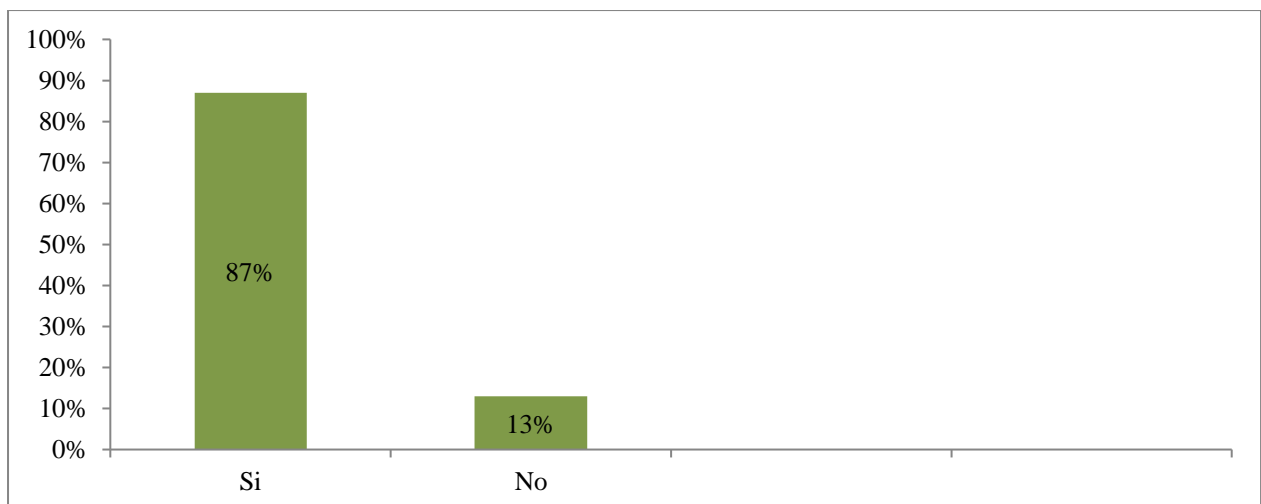
Según lo observado en la tabla (N°3), se puede decir que la mayoría de los profesores utilizan las canciones en sus clases de español porque creen que es importante usar esa técnica para mejorar los niveles de sus alumnos. Como es considerada como una buena metodología para estimularlos a ser motivados (71%), sin embargo, hay algunos profesores que no la utilizan en sus clases porque no dan importancia a la música o bien no tiene el material didactico para dominarla; 26%.

Pregunta n°4: ¿Te gustan las canciones de español?

Objetivo: saber si los alumnos les encanta estudiar con canciones.

Respuesta	El numero de los alumnos	Porcentaje
Si	27/31	87%
No	04/31	13%

Tabla n°4: El Uso de la canción en clase de español.



Gráfica N°4: El Uso de la canción en la clase de español.

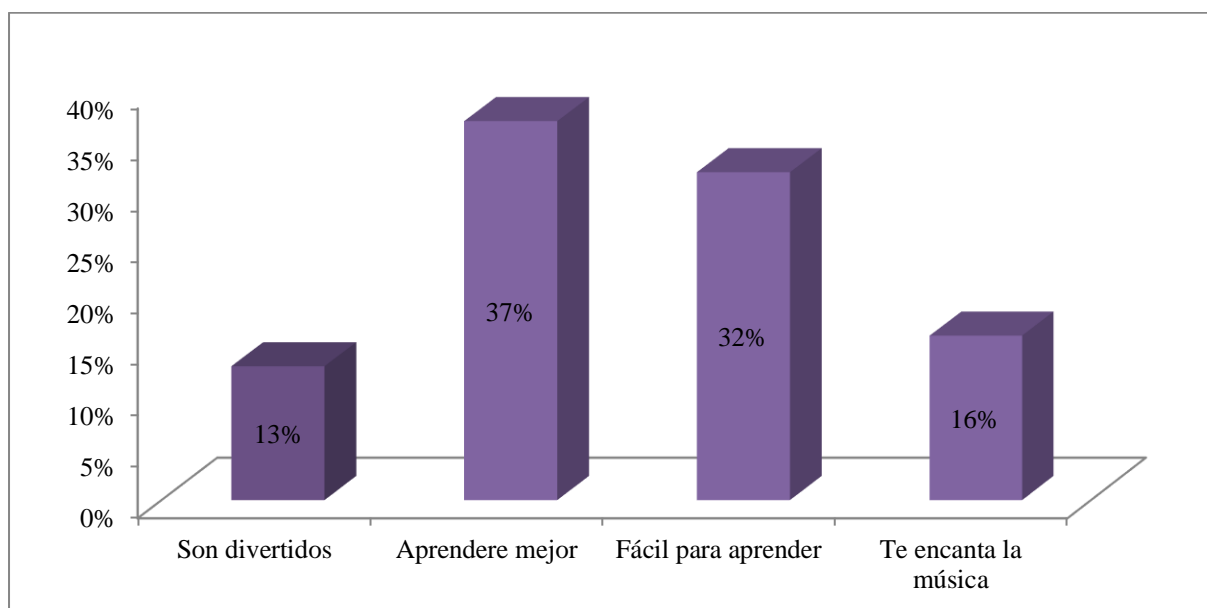
Según lo observado en la tabla N° (04), se observa que la mayoría de los alumnos les gusta escuchar la canción en las clases de español cuyo número es: 87% y hay algunos (13%) que no les gustan las canciones y esto explica que estos no se concentran con el ruido del ritmo.

Pregunta n°5: ¿Por qué te gustan las canciones?

Objetivo: saber el por qué les gusta las canciones en el aula y en qué consiste la causa principal.

Respuesta	El numero de los alumnos	Porcentaje
Son divertidos	04/31	13%
Aprender mejor	12/31	37%
Fácil para aprender	10/31	32%
Te encanta la música	05/31	16%

Tabla n°5: el porqué les gusta las canciones durante sus clases.



Gráfica N°5: El porqué les gusta las canciones durante su clase.

Según lo observado en la tabla, se nota que unos 37% de los alumnos, y es la mayoría, que les gusta la música para aprender mejor y desarrollar sus capacidades, por otro lado hay unos que prefieren escuchar la música para facilitar el aprendizaje, citamos como ejemplo; la pronunciación, el vocabulario, la gramática, etc. (su porcentaje es 32%). Por otra parte, existen algunos alumnos que escuchan la música porque les encanta el ritmo y les

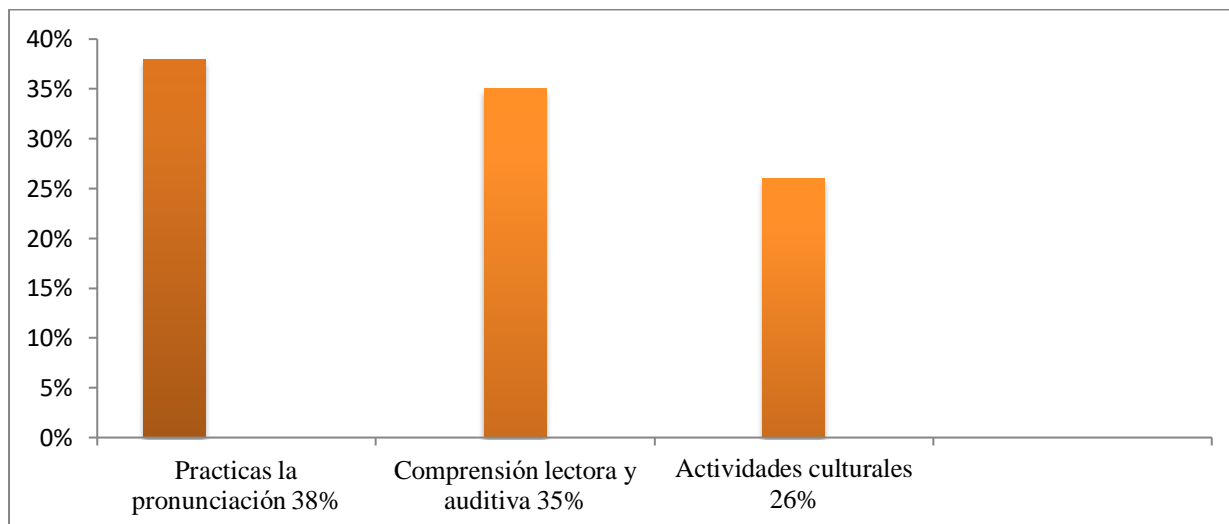
ayuda a relajarse y concentrarse y las canciones incrementan la capacidad de memorización de nuevo vocabulario.

Pregunta N°6: ¿Qué tipo de actividades relacionadas con las canciones has hecho?

Objetivo: para saber en qué tipo de actividades se ejercen usando canciones.

Respuestas	El numero de los alumnos	Porcentaje
Practicas la pronunciación	12/31	38%
Comprensión lectora y auditiva	11/31	35%
Actividades culturales	08/31	26%

Tabla N°6: los tipos de actividades que se ejercen con canciones.



Gráfica N°6: Los tipos de actividades que ejercen con canciones.

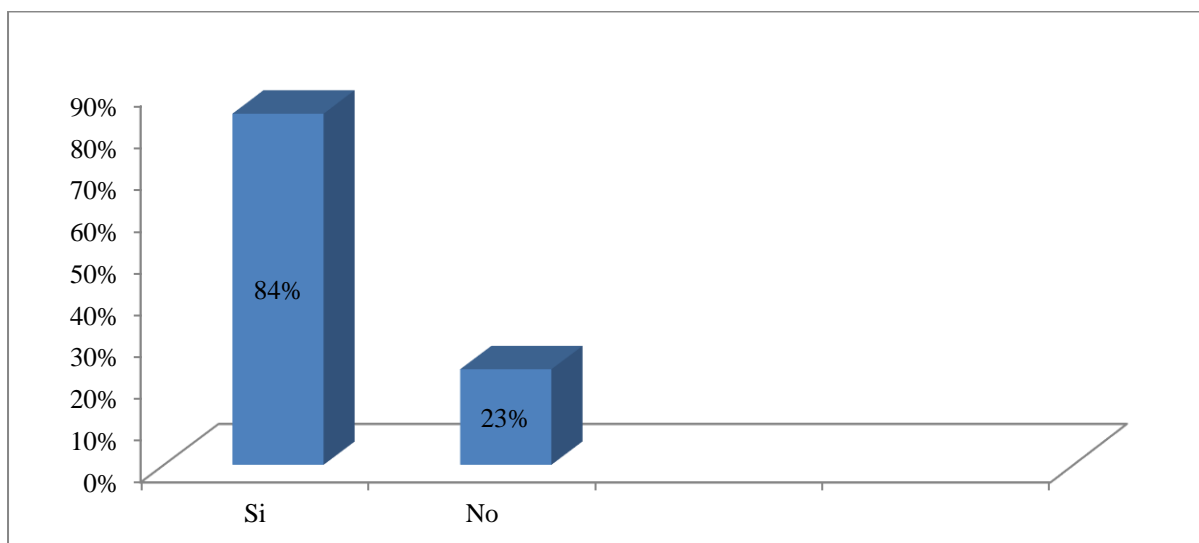
Según lo observado en la tabla (N°06), se nota que; la mayoría de los alumnos les gusta practicar la pronunciación a través del uso las canciones porque tienen la oportunidad de escuchar los cantantes nativos como a veces pueden escuchar y leer los poemas más de una vez con sus compañeros hasta llegar a memorizarlas. Por otro lado, hay algunos de ellos que prefieren las actividades de la comprensión lectora y auditiva porque tiene un papel fundamental en el aprendizaje y su porcentaje es 35%. Por otro lado hay solo 26% de los alumnos que practican las canciones en actividades culturales, porque las canciones queda un arte transmitido de una generación a otra, de un país a otro transmitiendo sus culturas costumbres e identidades.

Pregunta N°7: ¿Crees que puedes aprender mejor el español con estas actividades?

Objetivo: saber si aprenden mejor el español con estas actividades o no.

El numero de los alumnos	Porcentaje
26/31	84%
05/31	23%

La tabla N°7: Las actividades que ayudan los alumnos para aprender el español mejor.



Gráfica N°7: Las actividades que ayudan los alumnos para aprender el español mejor.

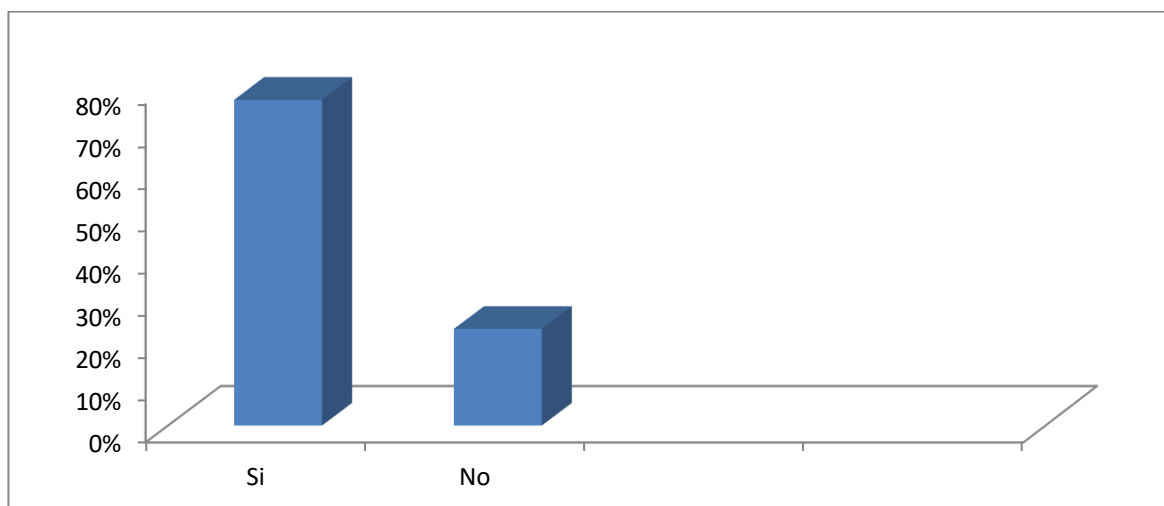
A partir de ese grafico, se observa que hay 84% de los alumnos que aseguran estas actividades y les socorren a aprender mejor el español pero hay algunos de ellos que no pueden aprender mejor el español con estas actividades y eso depende de que las canciones no son atractivas para ellos o bien el contenido lingüístico de esas canciones es demasiado difícil para su nivel.

Pregunta N°8: ¿Te ayuda ese tipo de actividades a mejorar tu competencia oral?

Objetivo: saber si les ayuda este tipo de actividades a mejorar su competencia oral o no.

Respuestas	El numero de los alumnos	Porcentaje
Si	24/31	77%
No	07/31	23%

Tabla N°08: Los tipos de actividades que mejoran la competencia oral de los alumnos.



Gráfica N°08: Los tipos de actividades que mejoran la competencia oral de los alumnos

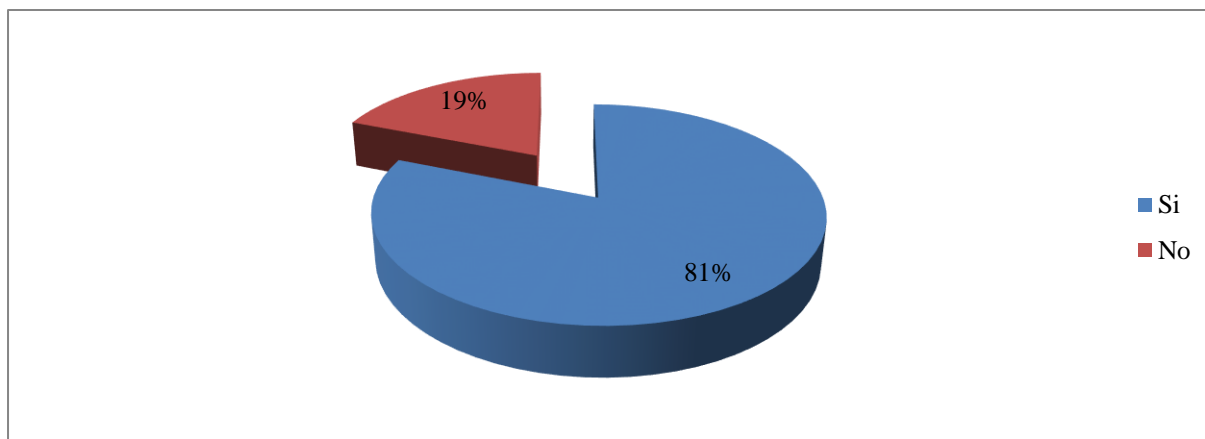
A partir de esta tabla y la representación gráfica, se puede decir que la mayoría de los alumnos afirman que estos tipos de actividades son imprescindibles que les ayudan a mejorar su competencia oral (77%) pero hay algunos que no ven esa estrategia eficaz para desarrollar sus habilidades en el oral (23%), esto depende de su timidez y apocamiento en la clase.

Pregunta N°9: ¿Prefieres añadir más actividades de este tipo en tu aprendizaje?

Objetivo: para saber si los alumnos les gusta aprender el español usando esa técnica con otras competencias.

Respuesta	Numero de los alumnos	Porcentaje
Si	25/31	81%
No	06/31	19%

Tabla N°9: otros tipos de actividades añadiendo al aprendizaje del español.



Gráfica N°9: otros tipos de actividades que añadiendo al aprendizaje del español.

Según lo observado en la tabla y el gráfico arriba, apuntamos que hay más de 80% que prefieren estudiar otras asignaturas con canciones y esto explica lo que afirman los científicos por decir que la música es una de las actividades que estimula más partes del cerebro. Asimismo hay una minoría (19%) de aprendices que no prefieren esa metodología porque las personas son de diferentes funciones cognitivas y afectivas y aquí tenemos una categoría que quiere aprender en un ambiente más calma para poder concentrarse.

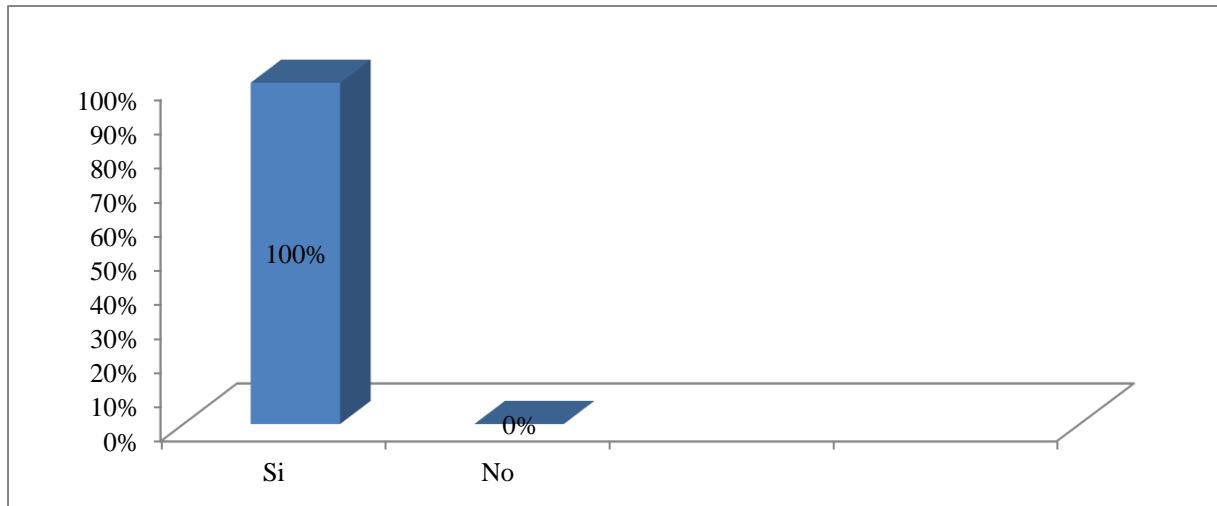
2.2. Análisis del cuestionario de los profesores de tercer Curso E/LE

Pregunta N°1: ¿Te gusta enseñar con música?

Objetivo: para saber si los profesores prefieren enseñar con música.

Respuesta	El numero de los alumnos	Porcentaje
Respuestas	El numero de los alumnos	Porcentaje
Si	8/8	100%
No	0/8	0%

Tabla N°1: la enseñanza por la música.



Gráfica N°1: la enseñanza por la música.

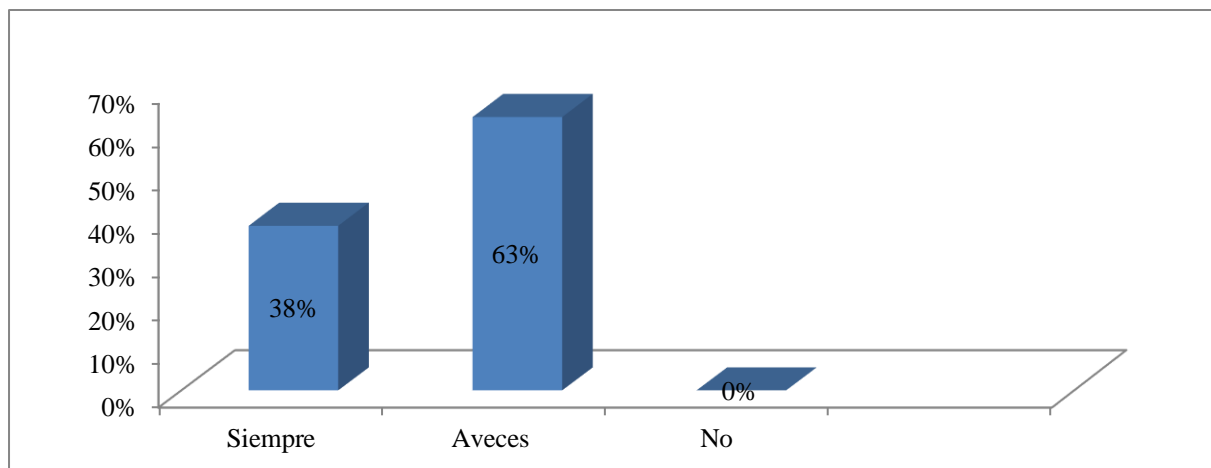
Según lo observado en la tabla y el gráfico (N°1), vemos que todos los profesores prefieren enseñar con música en la clase y su porcentaje es 100% y esto nos explica el grado de importancia que tiene esa estrategia para aprender un idioma extranjero y que esos docente se encuentran cómodos siguiendo esa metodología.

Pregunta N°2: ¿Alguna vez has utilizado canciones en tus clases de español?

Objetivo: para saber si durante su enseñanza utilizan las canciones o no.

Respuestas	El numero de los alumnos	Porcentaje
Siempre	3/8	38%
A veces	5/8	63%
No	0/8	0%

Tabla N°2: El uso de las canciones en las aulas.



Gráfica N°2: El uso de las canciones en las aulas.

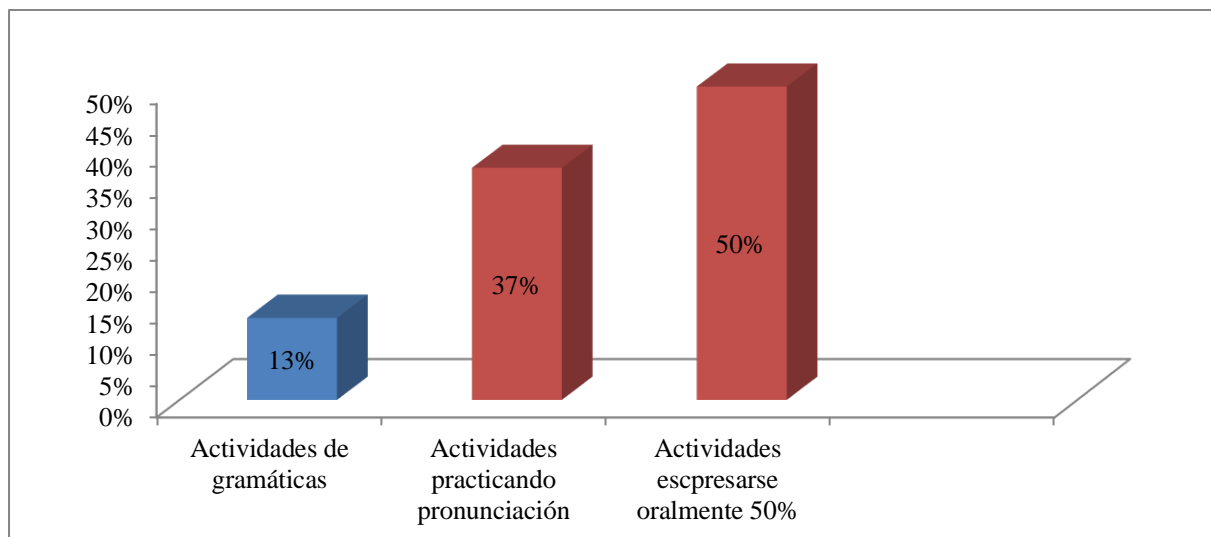
Según lo observado en la tabla arriba observamos que la mayoría de los profesores (63%) de vez en cuando trabajan con sus alumnos usando canciones en sus clases. Mientras otros (38), usan esa metodología con frecuencia. Pero ninguno de ellos declara que no utiliza la canción con sus alumnos en el aula porque queda una de las estrategias preferidas por parte de los alumnos y profesores de ELE.

Pregunta N°3: ¿Qué tipo de actividades consideras útiles para la explotación de la canción en el aula?

Objetivo: para saber en qué tipo de actividades se usa las canciones en clases de español.

Respuesta	El numero de los profesores	Porcentaje
Actividades de gramatical	1/8	13%
Actividades practicando la pronunciación	3/8	37%
Actividades para expresarse oralmente	4/8	50%

TablaN°3: Los tipos de actividades que se consideran útiles para la explotación de la canción en el aula.



Gráfica N°3: Los tipos de actividades que se consideran útiles para la explotación de canción en el aula.

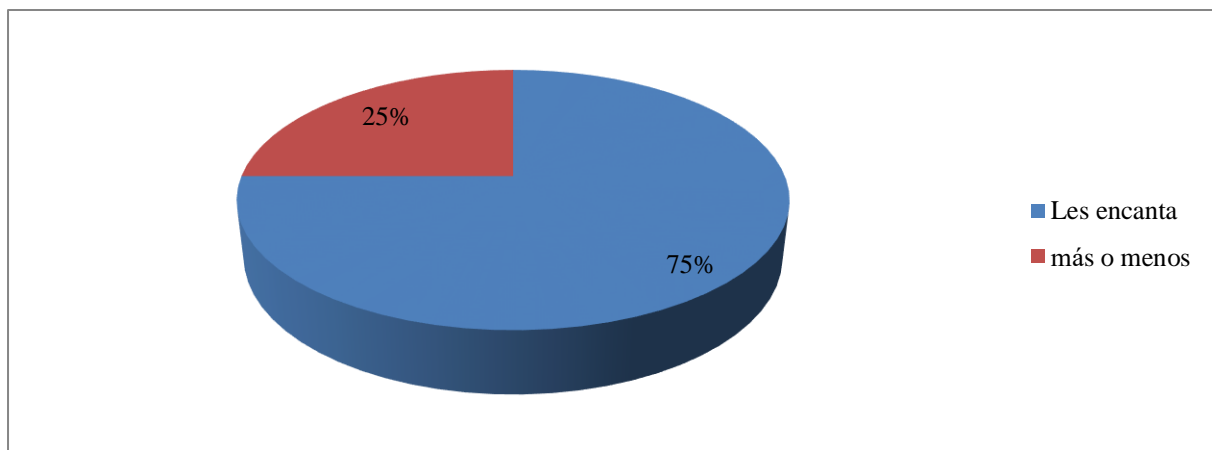
Para esta pregunta, vemos que la mitad del total (50%) de los profesores afirman que las actividades para expresarse oralmente son las más realizadas usando la canción porque la ven más útil para desarrollar sus habilidades de hablar correctamente sin obstáculos. Como hay 37% de los docentes que afirman que este tipo de actividades se realizan para practicar la pronunciación y aprender hablar mejor el español fácilmente sin errores. Y hay solo 13% de los maestros que aseguran que su uso, es para practicar la gramática y saber escribir correctamente sin errores.

Pregunta N°4: ¿Cómo reaccionan los alumnos ante las canciones en el aula?

Objetivo: para identificar cómo se reaccionan los alumnos ante las canciones en el aula.

Respuesta	Número	Porcentaje
Les encanta	6/8	75%
Más o menos	2/8	25%

Tabla N°4: La reacción de los alumnos ante las canciones en el aula.



Gráfica N°4: Reacción de los alumnos ante las canciones en el aula.

El 75% de docentes -que representa un número considerable- que declaran que los alumnos les encantan las canciones en el aula que es la misma interpretación de los alumnos en cifras precedentes⁴. Y existe una minoría de los dicen que los alumnos no les gustan o no prefieren las canciones en el aula (25%).

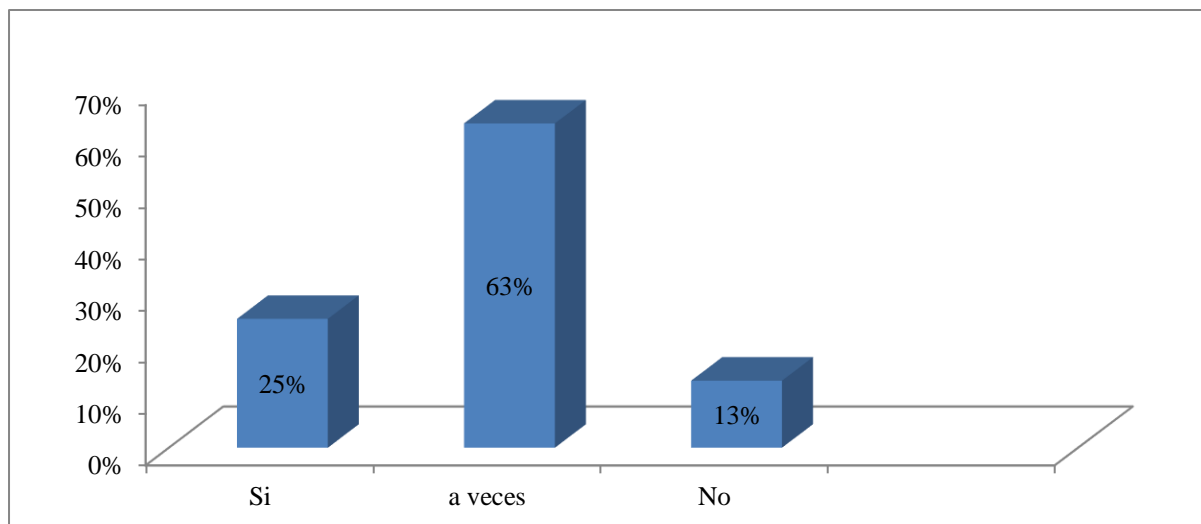
Pregunta N°5: ¿Uses las canciones en el aula para desarrollar la competencia comunicativa oral?

Objetivo: para saber si los profesores usan las canciones para desarrollar la competencia comunicativa de sus alumnos o no.

Respuestas	El numero de los profesores	Porcentaje
Si	2/8	25%
A veces	5/8	63%
No	1/8	13%

La tabla N°5: El uso de la canción y el desarrollo de la competencia oral.

⁴ Ver el análisis de la encuesta de los alumnos.



Gráfica N°5: El uso de la canción y el desarrollo de la competencia oral

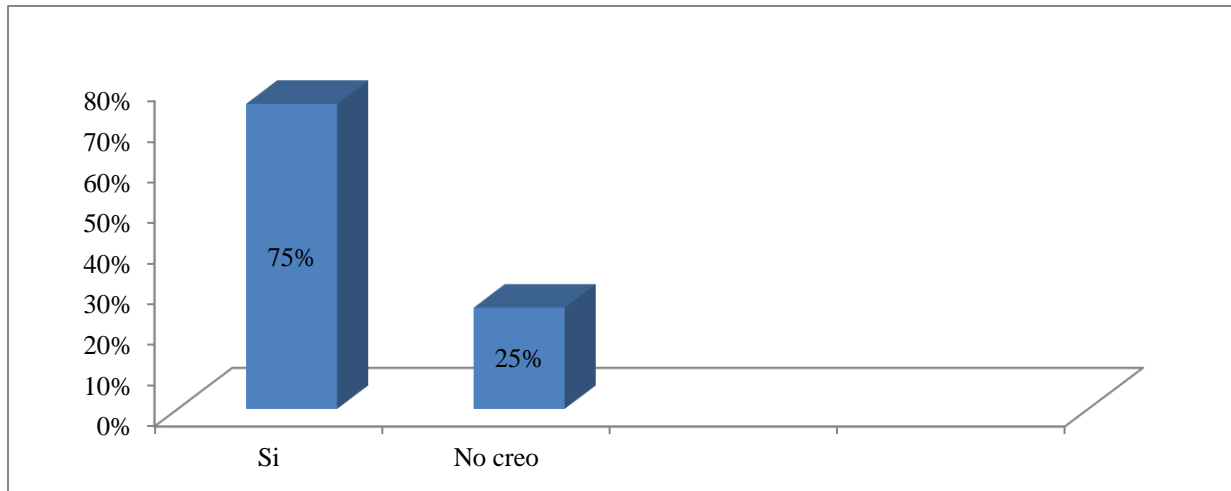
A partir de estas declaraciones podemos decir que muchos profesores (63%) y es la que utilizan, de vez en cuando las canciones en el aula para desarrollar la competencia comunicativa, también existen algunos docentes 25% les gusta usar las canciones en el aula, pero hay solo 13% de los maestros que no utilizan la música en el aula porque sus alumnos no quieren cantar.

Pregunta N°6: ¿consideras la canción como una mejora estrategia para la destreza oral comunicativa?

Objetivo: para saber si esta metodología como una mejora para la destreza oral en el aula.

Respuesta	El numero de los profesores	Porcentaje
Si	8/8	75%
No creo	2/8	25%

La tabla N°6: la canción como metodología para mejorar la destreza oral y comunicativa.



Gráfica N°6: la canción como metodología para mejorar la destreza oral y comunicativa.

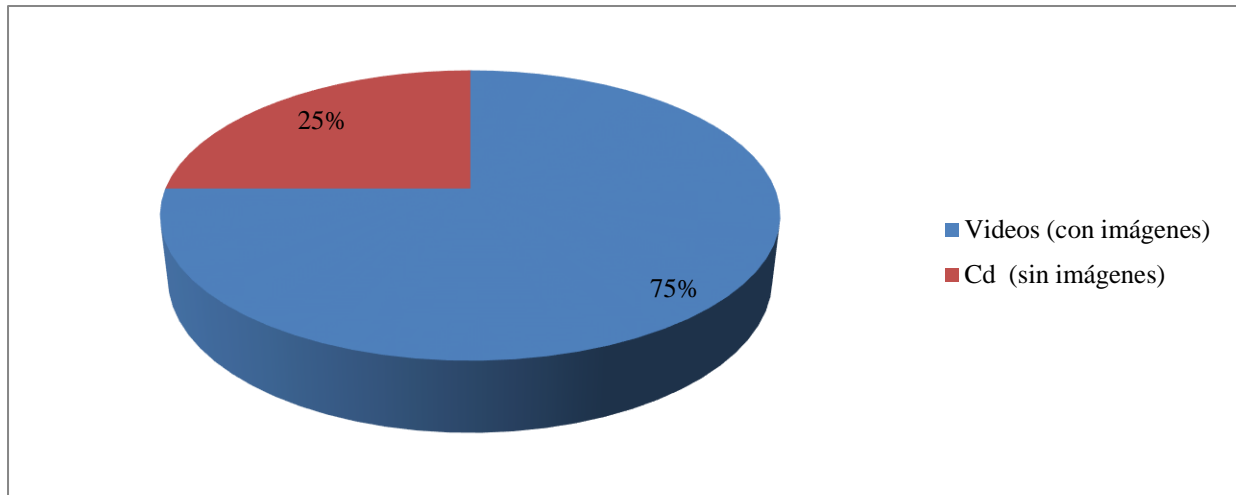
Para esta pregunta, se nota que casi todos los profesores 75% están de acuerdo en que la canción es la actividad perfecta para desarrollar las destrezas orales y comunicativas y que esos alumnos se reaccionan positivamente y se motivan más con la música. A cambio hay algunos de docentes 25% que no la consideran buena para practicar destrezas.

Pregunta N°7: ¿Qué medios utilices para presentar las canciones?

Objetivo: para saber a partir de qué medio escuchan y reciben las canciones.

Respuesta	El numero de los profesores	Porcentaje
Videos (con imágenes)	5/8	63%
Cd (sin imágenes)	3/8	37%

Tabla N°7: Los medios que utilizan para presentar las canciones.



La gráfica N°7: Los medios que utilizan para presentar las canciones.

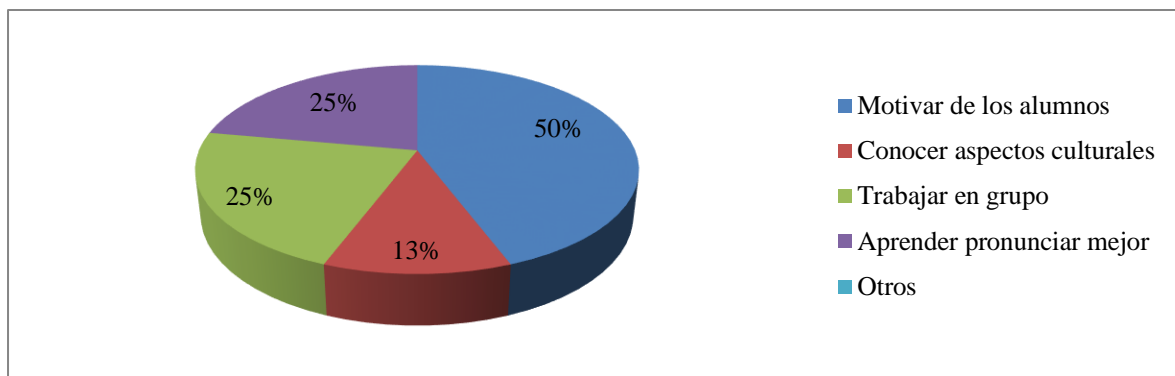
Según la representación gráfica, casi todos los profesores usan los CDS para enchufar la música (sin imágenes) porque el que les interesa es el contenido y no la imagen, y hay solo 25% de los profesores que usan la canción mediante los videos (con imágenes).

Pregunta N°8: ¿cuáles son los beneficios de las canciones en el aula?

Objetivo: para determinar los beneficios de las canciones en el aula.

Respuesta	Numero de los profesores	Porcentaje
Motivar los alumnos	3/8	50%
Conocer aspectos culturales	1/8	13%
Trabajar en grupo	2/8	25%
Aprender pronunciar mejor	2/8	25%
Otros	0/8	0%

La tabla N°8: Los beneficios de las canciones en el aula



Gráfica N°8: Los beneficios de las canciones en el aula.

La mitad de los profesores afirman que les gusta trabajar por canciones (50%) para crear un ambiente en el aula porque la música en el aula queda una actividad divertida para los alumnos. Por otra parte hay algunos (25%) anotan que les gusta enseñar por canciones para practicar la pronunciación, pero un número muy reducido de docentes 13% las usan para aprender cosas sobre los aspectos culturales.

3. Valoración de resultados

A partir de la asistencia y observación que hemos elaborado y las distintas respuestas de las entrevistas dirigidas a alumnos y profesores a cerca del impacto del uso de las canciones como herramienta facilitadora en aulas de español en los institutos de secundaria podemos señalar algunos resultados en relación con el objetivo de nuestra investigación a continuación.

Hemos llegado a una conclusión de que la mayoría de los aprendices les gustaría que se utilizaran más canciones en el aula, como les importa que sus docentes incrementen en el empleo de esa técnica para mejorar dichas competencias y destrezas.

Generalmente los alumnos dicen que las canciones en el aula son para mejorar su pronunciación, aprender vocabulario y conocer diferentes culturas. Asimismo ellos les encantan el ritmo y les ayuda a relajarse y concentrarse. También esta actividad tiene un papel primordial en mejorar su competencia oral y comunicativa.

Por otro lado, vemos que todos los profesores prefieren enseñar usando es material útil en clase de ELE. Además afirman que estas actividades son para crear un ambiente positivo en la clase; relaja a los estudiantes, crea un atmosfera divertido.

Conclusión

A través de estos resultados que hemos recogido concluimos por decir que la canción es uno de los recursos textuales más importantes en vida estudiantil y que los profesores darán mucha importancia a ese recurso didáctico de gran riqueza tanto lingüístico como cultural.

Conclusión

A modo de conclusión, podemos decir que la canción nos favorece adquiere un aprendizaje divertido, creativo y significativo, no sólo académico sino integral en los alumnos. Les motiva a evolucionar deferentes actividades académicas creando un entorno agradable para desarrollar de los mismos, así con estos recursos, el conocimiento es asimilado con rapidez y efectividad.

En nuestro primer capítulo hemos empezado para proponer una definición de la competencia comunicativa como una capacidad de una persona para conducirse de manera eficiente y adecuada en una determinada comunidad de habla. Según Hymes dice que la competencia comunicativa se trata de la habilidad que compuesta de enunciados que no solo sean gramaticales correctos sino también socialmente apropiada y también debe aprender una lengua para tomar algunos consideración así como por ejemplo saber qué dice, a quien, cuando, y como decirlo. Por otro lado hemos intentado determinar el papel del docente y el aprendiz según el enfoque comunicativo eso consiste que el papel del profesor se basa también un nuevo enfoque, siendo en este caso organizador (planifica el desarrollo de la clase) guiador (organiza el trabajo y apoya a resolver problemas en clase) también que el enfoque comunicativo se publica un modelo de enseñanza concentra en el alumno, en sus necesidades tal que comunicativos como de aprendizaje. De este enfoque comunicativo se considera que el objetivo del procedimiento de enseñanza.

Del mismo modo hemos visto la instalación de las habilidades de comunicación en clase de ELE eso incluye que el profesor debe usar todas las herramientas que tiene para estimular al alumno a habla para crear la interacción que determina el enfoque comunicativo en la clase de idiomas. Y por ultimo hemos intentado determinar el acompañamiento del alumno durante la adquisición de la competencia comunicativa que incluye una destinación entre la comprensión auditiva, la comprensión lectora, la expresión oral y la expresión escrita estos que se componen una de acciones del maestro para aplicar su conocimiento en cuanto al desarrollo de su clase en cada aptitud, además también, que el aprendiz llega la competencia de la segunda lengua y el alto nivel de herramienta en todas las destrezas comunicativas. En la misma manera se tiene la aptitud para el mejor ámbito, es indispensable reacción y aparecer con las demás personas y tener la capacidad de dominar un idioma.

En nuestro segundo capítulo hemos mencionado la música como herramienta educativa motivadora, ella se considera como un recurso enormemente animador para aprender una lengua extranjera. Por maestros eso es relevante que los intentan de motivar sus

alumnos con los mejores recursos que tengan a mano ya que el grado de motivación que poseen los alumnos determinará el rendimiento del procedimiento de aprendizaje.

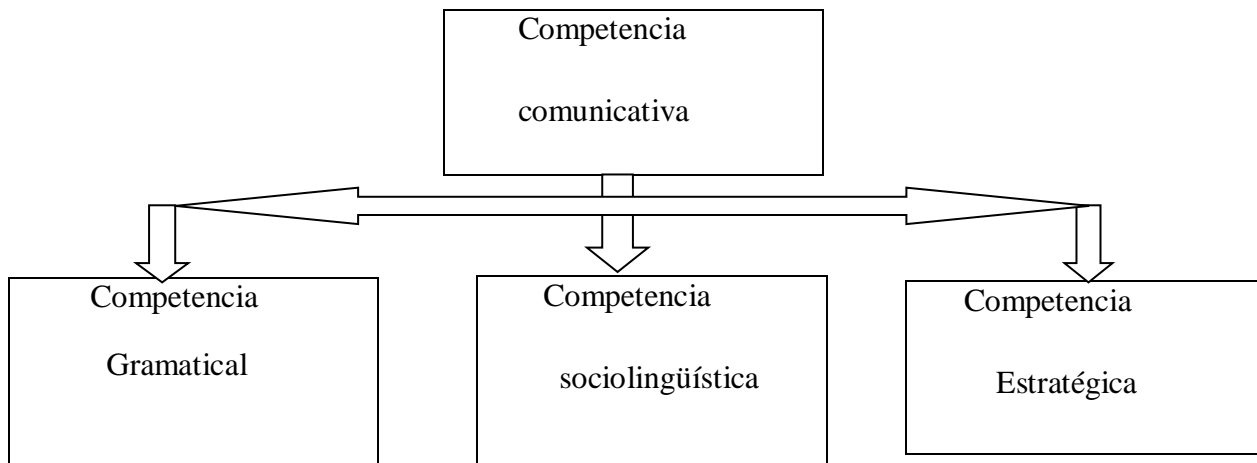
Del mismo modo hemos visto el objetivo de la canción en el aula se considera como objetivos esenciales de ésta es evolucionar y promocionar la destreza de la comprensión auditiva del alumnado por una parte, y de la expresión oral por otro. Y en el fin hemos mencionado los beneficios de uso de canción como material didáctico que incluye una destinación entre el efecto por produce escuchar música, las canciones representan textos auténticos, estimula la memoria y el componente lingüístico.

En tercer y último capítulo, apoyándonos en dos cuestionarios, uno dirigido a los profesores de los institutos secundaria.

Mediante de los resultados del cuestionario de los alumnos hemos visto que que la mayoría de ellos les gustaría que se utilizaran las canciones en el aula para mejorar su pronunciación aprender vocabulario y conocer diferentes culturas. Asimismo que todos los profesores prefieren enseñar en la clase de ELE. Hay que proponer que estas actividades son para crear un ambiente positivo en la clase, relaja a los estudiantes, crea un atmosfera divertido.

Para concluir, decimos que la canción tiene un impacto en la educación de los alumnos porque ella se considera como un papel importante en motivar de los aprendices y practicar en clase que facilita la comprensión, la memorización y el mejoramiento de la pronunciación para alumnos que aprenden una lengua extranjera.

Anexo N°1



La competencia comunicativa según el Modelo de Canale y Swain (1980-1983)¹

¹ <http://www.urg.es/competencias- canale-y swain.htm> consultado el11/09/2019

Anexo N°2

LETRAS DE LA CANCIÓN “Nada particular”² “

Miguel Bosé

Vuelo herido y no sé donde ir

Con la rabia cansada de andar

Me han pedido que olvide todo en fin

Nada particular

Una vida y volver a empezar

No te pido una patria fugaz

Dignamente un abrazo en fin

Nada particular

Canta y vuela libre como canta la paloma

Canta y vuela libre como canta la paloma

Dame una isla en el medio del mar

Llámalas libertad

Canta fuerte hermano

Dime que el viento no, no la hundirá

Que mi historia no traiga dolor

Que mis manos trabajen la paz

Que si muero me mates de amor

Nada particular

Canta y vuela libre como canta la paloma

Nada particular

Canta y vuela libre como canta la paloma

² <http://www.descargarmusicagratis.club/mp3/miguel-bose-nada-particular.html> consultado el 11/09 /2019

Nada particular Dame una isla en el medio del mar
Llámala libertad
Canta fuerte hermano

Dime que el viento no, no la hundirá
Llámala libertad
Canta fuerte hermano
Dame una isla en el medio del mar
Llámala libertad Canta fuerte hermano

Anexo N°03

FÍJATE BIEN

Lee en voz alta la letra de esta canción cuidando la entonación.

HASTA SIEMPRE

Aprendimos a quererte
Desde la histórica altura
Donde el sol de tu bravura
Le puso cerco a la muerte.


Aquí se queda la clara,
La entrañable transparencia
De tu querida presencia
Comandante Che Guevara

Vienes quemando la brisa
Con soles de primavera
Para plantar la bandera
Con la luz de tu sonrisa

Aquí se queda la clara
La entrañable transparencia
De tu querida presencia
Comandante Che Guevara

Tu amor revolucionario
Te conduce a nueva empresa
Donde esperan la firmeza
De tu brazo libertario

Aquí se queda la clara
La entrañable transparencia
De tu querida presencia
Comandante Che Guevara



Seguiremos adelante
Como junto a ti seguimos
Y con Fidel te decimos
«Hasta siempre Comandante»

Aquí se queda la clara
La entrañable transparencia
De tu querida presencia
Comandante Che Guevara

Carlos Puebla

**SI AVANZO, SEGUIDME. SI ME DETENGO, EMPUJADME.
SI RETROCEDO, MATADEME.**

uf bassair.net

Anexo N°04

Cuestionario para los alumnos

Sexo: M F

Edad: **Lengua materna:**

Nacionalidad:

1. ¿Cuánto años llevas estudiando español?

Dos años

Tercer año

2. ¿Te gustas aprender con música?

Si

No

3. ¿Alguna vez los profesores han utilizado canciones en tus clases de español?

Si

No

4. ¿Te gustan las canciones de español?

Si

No

5. ¿Por qué te gustan?

Son divertidos

Aprender mejor la pronunciación

Fácil para aprender

Te encanta la música

6. ¿Qué tipo de actividades relacionadas con canciones has hecho?

Comprensión lectora y auditiva

Practicas la pronunciación

Actividades culturales

7. ¿Crees que puedes aprender mejor el español con estas actividades?

Si

No

8. ¿Te ayuda ese tipo de actividades a mejorar tu competencia oral?

Si

No

9. ¿Prefieres añadir más actividades de este tipo de aprendizaje

Si

No

Cuestionario para profesores

Sexo: M F

Nombre: **Apellido:**

Años de experiencia:.....

ANEXOS

Obras

- Abadía, P.M. (2000): Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera. Edelsa: Madrid
- Rodríguez, María, R (2004): Las estrategias afectivas y sociales en el aprendizaje de L2, Estrategias en el aprendizaje de ELE, Formación de formadores, forma 7. Alcobendas: Madrid.
- Sheila, E, (2009): El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula. Edinumen: Madrid.
- Casanny, D y comas (2004): La expresión escrita, Vademécum para la formación de profesores, Enseñar Español como Segunda Lengua (L2)/Lengua extranjera (LE). Alcobendas, SGEL : Madrid.
- Muñoz, R. A. (2004): La comprensión lectora, Vademécum para la formación de profesores, Enseñar Español como Segunda Lengua (L2)/Lengua extranjera (LE). Alcobendas, SGEL: Madrid.

Artículo

- Djelouli (2011/2012): La canción como herramienta didáctica en clase de ELE.
- Ellis, R. (2005) la adquisición de segundas lenguas en un contexto de enseñanza, análisis de las investigaciones existentes, Universidad de Auckland
- Goñzabala, M.J. (2005): El espacio Europeo de educación superior, un reto para la universidad.
- Hudson (1981): El lenguaje caracterización de sus formas fundamentales. Anagrama: España.
- LLoret, M.D (2009): La comprensión auditiva en la enseñanza del español como lengua extranjera, Universidad Central Marta Abren de las Villas, Cuba.
- Mochado, R.R. (2008): desarrollo de la competencia comunicativa oral en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma español como segunda lengua universidad granada.
- Gil-Berges, M. T. (2004): La comprensión auditiva, Vademécum para la formación de profesores, Enseñar Español como Segunda Lengua (L2)/Lengua extranjera (LE) Alcobendas, SGEL: Madrid.
- Therodose, J.R. (2003) Richards, J. C. y Rodgers, T. S. Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. Segunda edición actualizada. Colección Cambridge de didáctica de lenguas, Cambridge University Press: Madrid.
- Baralo, M. (2000): El desarrollo de la expresión oral en el aula de E LE. SGEL: Madrid.

Barreiro, M. Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas. Madrid: Santillana.

Cassany, D. et al (1994): Enseñar lengua, Barcelona: Graó.

Santamaría, R. (2008) :El poder evocador de la poesía al ritmo de la música en el aula de ELE”, en Frecuencia - L, nº 15, Edimunem, Madrid.

Jauset Barrocal, J. A. (2008), Música y neurociencia: musicoterapia. Sus fundamentos, efectos y aplicaciones terapéuticas. UOC : Barcelona, pp. 25-26.

Krashen, S. (1983). Principles and practices in second language acquisition. Oxford: Pergamon Press.

Varela, R. (2003). Songs, rhymes and games, en All about Teaching English. Madrid: Universitaria.

Gatboton E. y Segalowitz, N. (1988). Creative automatization: Principles for promoting fluency within a communicative framework. Revista Tesol Quarterly, 22,473-492.

Monereo, C. (1994): Estrategias de Enseñanza y aprendizaje. Formación del profesorado y aplicación en la escuela. Barcelona: Graó.

Revistas

Franco Naranjo, P. (2004). El uso de las estrategias del aprendizaje del inglés como lengua no materna: aplicación del cuestionario como fase previa a la enseñanza de estrategias en el aula. Revista Porta Linguarium, 2, 57-67.

Fernandez, S.S: “Cortos y sin cortes. Una propuesta didáctica para el uso de cortometraje en la clase de ELE”, en Revista Marco ELE, nº. 10, 2010. p. 39. Dirección URL:<http://marcoele.com/descargas/_ele_s.soriano.pdf>. [Consultado: 06:09:2019].

Caltara,D.R. “La enseñanza de idiomas a través de la música”, en Revista didáctica Innovación y experiencias, Nº 13, Granada, 2008, p.1. Dirección URL:<http://www.Csi-Csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_13/M_CARMEN_RUIZ82.PDF>.[consulta da:01/9/2019]

Tesis Doctoral

Moré, Ilena, A (2009): La comprensión lectora, enfoque y estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje del idioma española como lengua extranjera, Tesis en opción al grado de Doctor, Universidad de Granada, España, 2009, P.12.

Barroso, C. (2000) El desarrollo de la interacción oral mediante las estrategias de comunicación; algunas propuestas para trabajar la fluidez oral en clase dentro del español con fines específicos. En ¿qué español enseñar?: normas y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI congreso internacional de Asele, Zaragoza en www.difusion.com

Toscano-Fuentes, C., Estudio empírico de la relación existente entre el nivel de adquisición de una segunda lengua, la capacidad auditiva y la inteligencia musical del alumnado. Tesis doctoral, Universidad de Huelva, 2010, p. 204. Dirección URL:<<http://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/4507/b16147960.pdf>>.

[Consultada: 11/09/2019].

Libros

González, L.Y Bermúdez (2011): *La competencia comunicativa: elemento clave en las organizaciones*, Universidad de Zulia.

González, G. E (2005): *La construcción histórica de psique*. Trillas, S.A.de C.V:México D.F.

Arnold, J. Y Bond, D (2000): “*Mapa del terreno*”, en Arnold, J. (ed.), *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*, Cambridge, 2000, Cambridge University Press, Madrid.

Gil-Toresano,B.M.(2001) : *El uso de las canciones y la música en el desarrollo de la destreza de comprensión auditiva en el aula de E/LE*. En Carabela. Nº 49, SGEL: Madrid .p 41.

Griffee, D. (1992): *Songs in Action*, Prentice Hall, Londres, p 4.

Murphey, T (1992): *Music and song*, Oxford University Press: Oxford.

Levitin,J.D.et al.(2008) *Tu cerebro y la música: El estudio científico de una obsesión humana*. RBA: Barcelona.

Gil-Toresano,B.M. (2001): *El uso de las canciones y la música en el desarrollo de la destreza de comprensión auditiva en el aula de E/LE*, en Carabela nº 49, SGEL:Madrid.

Diccionario

Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, Ed. Ministro de Educación Cultura y Deporte, Anaya, Madrid, 2002, p.55. Descargado el (29 de mayo 2019).

Haymes, D (1971). «Acerca de la competencia comunicativa». En Lloverá *et al.* (1995). Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Edelsa, pp.27-47

Fuentes electrónicas

Ausubel 1983 por su parte destaca la importancia del interés. Recuperado de: <http://www.coursehero.com/file/Ausubel-1983-por>.

Gonzalez Garcia, A. (2014). El trabajo por proyectos un innovador método de enseñanza /aprendizaje.un ejemplo de intervención. Recuperado de <https://uvdoc.uva.es/bitstream/10324/6943/1TFG-L751.PDF> (consultado el 19/07/2019).

González, Miriam, V, La canción como recurso didáctico en el aula del ELE, Universidad de Granada, (2011/2012:38). Descargado el 21/07/2019.

Las bases para un buen desarrollo del pensamiento matemático. Recuperado de <http://aprendiendomatejugando>

Segun Gonzalez, M. y Gonzalez, J. (1990: 227) https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/02/02_0225.pdf

López, R. (2005:807) “Las canciones en la clase de español como lengua extranjera”, en Actas del XVI Congreso Internacional de ASELE, Centro Virtual Cervantes, 2005, pp. 807. Dirección URL: < http://.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/16/16_0804.pdf> Consultado de (30/07/2019)

Http: www.gestiopolis.com/la-encuesta-el-cuestionario-y-los-tipos-de-preguntas.htm. Consultado de 18/07/2019.

Teoría constructivista del aprendizaje. Recuperado de: <http://www.lauramassimino.com/proyectos/Webquest/1-2-teoría-constructivista-del-aprendizaje> (consultado 29 /07/2019)

Lilora, M: Qué relación guarda la motivación con los problemas de disciplina durante la adolescencia en los programas de educación bilingüe en EEUU?” en Portal Linguarum, Universidad de Alicante, 2005, p. 26. Dirección URL: http://www.ugr.es/_portalin/articulos/PL_numero3/martinez.pdf. [Consultado 07/09/2019].

Carmen-Fonesca, M.M : “Las inteligencias múltiples en la enseñanza del español: los estilos cognitivos de aprendizaje”. Publicaciones académicas del Instituto Cervantes, 2007, p. 375.

DirecciónURL: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioticaciones_centros/pdf/munich_2006-2007/03_fonesca-pdf.>. [consultado :07/09/2019].

Fonseca Mora, M. C., El papel de la musicalidad del lenguaje en el proceso de adquisición del inglés como segunda lengua. Tesis doctoral, Universidad de Huelva, 1999, p. 5. Dirección URL:http://www.researchgate.net/publication/36187137_El_papel_de_la_musicalidad_del_lenguaje_en_e_proceso_de_adquisicion_de_ingls_como_segunda_lengua_microform> [Consultada 04:09:2019].

Failoni, J.: “Music as Means To Enhance Cultural Awareness and Literacy in the Foreign Language Classroom”, en Mid-Atlantic Journal of Foreign Language Pdeagogy, vol. 1, 1993, p. 98. Dirección URL:<<http://files.ecric.ed.gov/fulltext/ED355796.pdf>>. Consultada:[03/09/2019].

Bravo, D.R. “La música Española en clase de E/LE: Una propuesta didáctica”, en Intralingüística, 16 (1), Universidad de Málaga, 2005, p. 301. Dirección URL:<<http://dialnet.unirioja.es/sevlet.es/articulo?codigo=2514226>>.[Consultada02:09:2019].

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Marco Común Europeo para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación. Título original: “The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools”. Traducido a español por Instituto Cervantes, 2002. pp. 108-110. Dirección URL:<http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf>. consultada:03/09/2019]